

Modern Urdu Fiction

ناول:

- 1- ناول کی تعریف اور اس کا فن
- 2- اردو میں ناول کا آغاز و ارتقاء
- 3- قرۃ العین حیدر کی ناول نگاری
- 4- سیتا ہرن (ناولٹ: قرۃ العین حیدر) متن کا مطالعہ

افسانہ:

- 5- افسانے کی تعریف اور اس کا فن
- 6- اردو افسانے کا آغاز و ارتقاء
- 7- ترقی پسند افسانہ
- 8- پریم چند کی افسانہ نگاری
- 9- کرشن چندر کی افسانہ نگاری
- 10- سعادت حسن منٹو کی افسانہ نگاری
- 11- حیات اللہ انصاری کی افسانہ نگاری
- 12- قاضی عبدالستار کی افسانہ نگاری
- 13- خواجہ احمد عباس کی ناول نگاری
- 14- کفن (پریم چند) متن کا مطالعہ
- 15- مہا لکشمی کا پل (کرشن چندر) متن کا مطالعہ
- 16- ٹوبہ ٹیک سنگھ (منٹو) متن کا مطالعہ
- 17- آخری کوشش (حیات اللہ انصاری) متن کا مطالعہ
- 18- پیتل کا گھنٹہ (قاضی عبدالستار) متن کا مطالعہ
- 19- ابابیل (خواجہ احمد عباس) متن کا مطالعہ

MIL Urdu Communication

Basic Urdu Usage

- 1- مجھے میرے دوستوں سے بچاؤ (سجاد حیدر یلدرم)
- 2- سینما کا عشق (پطرس بخاری)
- 3- حج اکبر (پریم چند)
- 4- آخری قدم (ذاکر حسین)

Essay Writing

- 1- نیا سوالہ (اقبال)
- 2- کشمیر (درگا سہائے سرور)
- 3- اودیس سے آنے والے بتا (اختر شیرانی)
- 4- عہد وفا (اختر الایمان)

Letter Writing

(a) Formal Letters

(b) Informal Letters

Grammer

اسم، اسم معرفہ، اسم نکرہ، صفت اور صفت کی اقسام، فعل اور فعل کی اقسام

معاون کتب:

- 1- اردو صرف محمد انصار اللہ
- 2- اردو نحو محمد انصار اللہ
- 3- اردو شاعری کا فنی ارتقاء فرمان فتح پوری
- 4- اردو نثر کا فنی ارتقاء فرمان فتح پوری

**Proposed Scheme for Choice Based Credit System (CBCS)
in B.A. (Honours) Persian**

B.A. (Hons.): Persian is not merely a language but the life line of inter-disciplinary studies in the present global scenario as it is a fast growing subject being studied and offered as a major subject in the higher ranking educational institutions at world level. In view of it the proposed course is developed with the aims to equip the students with the linguistic, language and literary skills for meeting the growing demand of this discipline and promoting skill based education. The proposed course will facilitate self-discovery in the students and ensure their enthusiastic and effective participation in responding to the needs and challenges of society. The course is prepared with the objectives to enable students in developing skills and competencies needed for meeting the challenges being faced by our present society and requisite essential demand of harmony amongst human society as well and for his/her self-growth effectively. Therefore, this syllabus which can be opted by other Persian Departments of all Universities where teaching of Persian is being imparted is compatible and prepared keeping in mind the changing nature of the society, demand of the language skills to be carried with in the form of competencies by the students to understand and respond to the same efficiently and effectively.

Teaching Method:

The proposed course is aimed to inculcate and equip the students with three major components of Persian Language and Literature and Persianate culture which include the Indo-Persianate culture, the vital portion of our secular heritage. With these, a student not only becomes a responsible civilian but also well equipped to meet the growing demand of this language in south Asian studies which is becoming a fast growing discipline in many major universities at the world level. For imparting language skills especially, there are units for imparting education in functional language through language teaching modes, like practical classes in language labs and holding spoken language symposiums and interpretation sessions. Persian literature which is spread over more than a thousand years and in a vast region of minor Central Asia commonly known as Khurasan-e-Buzurg, South Asia of which India is a major area and present Afghan-Tajikistan and a large Diaspora of the Persian speakers.

DSE course in Persian is designed to equip the students with requisite information about the last above mentioned subjects.

The MIL and GE Persian Courses in B.A. Hons is designed for those who will be from Non-Persian Hons courses. It will be a bone for ability enhancement for students especially from Hindi, Punjabi, Sanskrit, Urdu, Arabic, History, Economics Music Geography and Physics, Chemistry and Mathematics as Persian has been a language media in last 1000 years for these subjects.

Scheme of Examination:

The mode of evaluation would be through a combination of external and internal assessment in the ratio of 75:25 respectively. Along with routine examinations, classroom participations, class assignments, project work, and language lab presentations would also be a part of the overall assessment of the students.

NOTES:

- * For Core papers, and DSE Theory: 4 classes+ 1 student presentation per paper per week
- * For AECC courses: 2 theory classes +1 presentation per paper per week
- * For GE papers 2 classes + 1 tutorial per paper per week per group
- * Practical: 4 practical classes per week/per group
- * Tutorials: 1 tutorial per paper per week per group
- *Each Language lab presentation/ tutorial group will consist of 5-8 students
- * Evaluation through presentations/ projects/ tests

**Proposed Scheme for Choice Based Credit System (CBCS)
in B.A. (Honours) Persian**

Semester	Core Course(14)	Ability Enhancement Compulsory Course (AECC) (2)	Ability Enhancement Elective Course (AEEC) (2)	Discipline Specific Elective (DSE) (4)	Generic Elective (GE) (4)
Sem-I	C-PRN-I Applied Persian Grammar & Translation				GE-01 Introduction to Elementary Persian Language – I
	C-PRN-II An outline of the History of Persian speaking Regions (upto Ghaznavids period)				
Sem-II	C- PRN-III Introduction to Persian Prose & Poetry	English Communication/ /MIL Persian A/B*			GE-02 Introduction to Intermediary level Persian
	C-PRN - IV History of Indo- Persian Literature, Prose, Poetry and Rhetoric				
Sem-III	C-PRN - V Modern Persian Prose		SEC-I, Indo-Persian Literature: A brief History (13th- 16 th Century)		GE-03 Functional Persian Grammar
	C-PRN - VI Modern Persian Poetry				
	C-PRN - VII Classical Persian Prose				
Sem-IV	C-PRN – VIII Classical Persian Poetry		SEC-II, Indo-Persian Literature: A brief History (16th- 19 th Century)		GE-04 Spoken Persian – Elementary level
	C-PRN - IX Indo-Persian Prose				
	C-PRN - X Indo-Persian Poetry				
Sem-V	C-PRN - XI Sufistic Persian Literature			DSE-01 History of Persian Literature (A. Constitutional period)	
	C-PRN - XII Ethical Persian Literature				

				B. Post Revolution period)	
				DSE-02 A. Modern Persian short stories B. Modern Persian Poetry	
Sem-VI	C-PRN – XIII Essay and Translation			DSE-03 A. Indo-Persian Prose B. Indo-Persian Poetry	
	C-PRN – XIV Spoken Persian & Interpretation: Viva-voce			DSE-04 A. Modern Persian Poetry B. Modern Persian Short Stories	

Elective: Discipline Specific DSE:

DSE-01 –

A. History of Persian Literature (Constitutional period)

B. History of Persian Literature (Post Revolution period)

DSE-02 –

A. Modern Persian short stories

B. Modern Persian Poetry

DSE-03 –

A. Indo-Persian Prose

B. Indo-Persian Poetry

DSE-04 –

A. Modern Persian Poetry

B. Modern Persian Short Stories

Elective: Generic (GE)

GE-PRN - 01 Introduction to Elementary Persian Language – I

GE-PRN - 02 Introduction to Intermediary level Persian

GE-PRN - 03 Functional Persian Grammar

GE-PRN - 04 Spoken Persian – Elementary level

Skill Enhancement Course (SEC) (Skill Based):

AEEC-PRN-01 Indo-Persian Literature: A brief History (13th- 16th Century)

AEEC-PRN-02 Indo-Persian Literature: A brief History (16th- 19th Century)

**Ability Enhancement Compulsory Course
Modern Indian Language (MIL) – Persian - A:**

MIL-PRN-A

**Ability Enhancement Compulsory Course
Modern Indian Language (MIL) – Persian - B:**

MIL-PRN-B

ASSAM UNIVERSITY, SILCHAR

Three Year Degree Course

Syllabus, 2016-17

Full Marks: 100

Pass Marks:40

**B.A. (Hons.) Persian
Semester – I**

Paper –I

Applied Persian Grammar & Translation

Prescribed Books:

1. Namdariyan, Taqipur: Dars-e-Farsi, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999.
2. Saffarzadeh, Tahera: Fann-e-Tarjuma, Intesharat-e Amir Kabir, Tehran, Iran
3. 'Kiya' Khanlari, Dr. Zehra: Farsi Dastur, Idarah-e-Adabiyat, Jayyed Press, Delhi 110 006
4. Kumar, Dr. Rajinder: Elementary Persian Grammar, Harjeet Publication, Delhi-110 034, 2009.
5. Sufi Abdul Aziz: Essentials of Persian Translation, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi 110 006, 1999.
6. Thackston, Wheeler: An Introduction to Persian, Bethesba, Ibex Publication, Maryland, U.S.A., 2009.

Semester – I

Paper-II

An Outline of the History of Persian-Speaking Regions (upto Ghaznavid Period)

Prescribed Books

1. Sharaf-e-Alam, Prof.; Patna University, Bihar: Iran: Ahad-e-Qadeem Ki Siyasi, Saqafati wa Lisani Tarikh, Printology Ink, Kucha Chelan, Darya Gunj, Delhi-110 002, 1981
2. Ishrat, Dr. Amrit Lal: Iran Sadyun ke Aaine Mein, Idarah-e-Musannefeen, Hyderabad.
3. Shafaq, Rezazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated by Sayyed Mubarizuddin Rif'at, Kutabkhana-e-Khurshidia, Urdu Bazar, Lahore, 2014.
4. Ansari, Dr. Noorul Hasan: A History of Persian Language, Idarah-e-Adabiyat-e-Dehli, Delhi-110 006, Vol. I, 1982.
5. Chopra, Ravindra Mohan: The Rise, Growth and Decline of Indo-Persian Literature, Iran Society, Calcutta, 2012.

Semester – II

Paper –III

Introduction to Persian Prose and Poetry

Prose:

The following Lessons:

1. Jashn –e-Nauruz
2. Jashn –e-Bihu
3. Dastan-e-Parwaj
4. Atish
5. Chupan-e-Durughgo
6. Sa‘di Shirazi
7. Umar Khayyam
8. Firdausi
9. Abu Ali Sina
10. Jashn-e-Sadeh

Poetry:

The following Poems:

1. Mādar
2. Ashk-e-Yeteem
3. Dar Arzu-e-Tu Bashm
4. Chashma-wa-Sang
5. Rubah wa Zagh
6. Quدرات-e-Khuda
7. Farzandan-e-Hindustan

Prescribed Books

- (1) Farsi Diwum Dabistan
- (2) Farsi Siwum Dabistan
- (3) Farsi Chaharum Dabistan
- (4) Farsi Panjum Dabistan
- (5) Kitab-e-Farsi Baraye Class-hae Diplom
- (6) Kitab-e-Farsi: B.A. (Prog.), Part-I/II/III, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007
- (7) Nisab-e-Jadeed Farsi, Jayyad Press, Ballimaran, Delhi-110 006.
- (8) Rehmandoost, Mostafa: Bagh-e-Mehrbanaha, Madrasedh Publication, Tehran, Iran, 1374/1995.

Semester – II

Paper IV

History of Indo-Persian Literature (Prose and Poetry)

The Life and Work of the following Indo-Persian Poets:

1. Masud Sa‘ad Salman
2. Amir Khusrau
3. Hasan Sijzi Dehlavi
4. Faizi
5. Mirza Ghalib

The Life and Work of the following Indo-Persian Prose-writers:

1. Ziauddin Barni
2. Abul Fazl
3. Abdul Qadir Badayuni
4. Chandra Bhan Brahman
5. Mir Taqi Mir

Prescribed Books

1. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf‘at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.
2. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).
3. Sabahuddin, Abdur Rahman: Bazm-e-Taimuriah, Shibli Academy, Azamgarh, (U.P.).
4. Sabahuddin, Abdur Rahman: Bazm-e-Mamlukia, Shibli Academy Azamgarh (U.P.).
5. Sabahuddin, Abdur Rahman: Bazm-e-Sufiyah, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).
6. Sabahuddin, Abdur Rahman: Sufi Amir Khusrau, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).
7. Sabahuddin, Abdur Rahman: Hindustan Amir Khusrau ki Nazar Mein, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).
8. Zahuruddin Ahmad: Irani Adab, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996.
9. Abidi, Amir Hasan: Hindustan Mein Farsi Adab, Indo-Persian Society, Delhi, 1984.
10. Naeemuddin: Hindustan Mein Farsi Adab, M.S. Publications, Lal Kuan, Delhi, 1985.
11. Ansari, Nurul Hasan: Farsi Adab-be-Ahd-e-Aurangzeb, Department of Persian, University of Delhi, Delhi, 2006.
12. Akhtar, Abul-Hasan: Farsi Adab Be Ahd-e-Bahadur Shah Zafar, Azmi Book Depot, Mau, (U.P.), 1998.
13. Badakhshani, Maqbool Beig: Tarikh-e-Iran (2 Vol.), Majlis-e-Taraqqi-e-Adab, Lahore, 1971.

14. Edward, Brown: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932.
15. Safa, Zabihullah : Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.
16. Ikram, Mohammad: Ab-e-Kausar, Fareed Book Depot. Delhi, 1999.
17. Ikram, Mohammad: Rud-e-Kausar, Fareed Book Depot, Delhi, 1999.
18. Ikram, Mohammad: Mauj-e-Kausar, Fareed Book Depot, Delhi, 1999.
19. Hali, Altaf Husain: Hayat-e-Sa'di, N.C.P.U.L., New Delhi, 2004.
20. Aatif, Khan Mohammad: Tarikh-e-Zaban-o-Adabiyat-e-Farsi, Lucknow, 1990.
21. Ghani, M.A.: A History of Persian Language & Literature at the Mughal Court (Part I & II), Allahabad (U.P.), 1929-30.
22. Qasemi, S.H.: A History of Indo-Persian Literature (1806-1857), Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2008.
23. Qasemi, Z.H.: A History of Indo-Persian Literature (1627-59), Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2015.

Prescribed Books:

- 1 M., Ziaul Haq, Persian rhetoric and prosody; Calcutta 1927.
- 2 Khanlari, Dr. Zohra: Farhang-e-Dari, Intesharat-e-Farhang Adabiyat-e-Iran,
- 3 Sirus Shamisa: Anwa'-e-Adabi, Intesharat-e-Firdos, Tehran, Iran, 1383/2004.
- 4 Khanlari, Dr. Zahra: Dastur-e-Zaban-e-Farsi, Idarah-e-Adabiyat-e-Delhi, Jayyad Press, Delhi-110 006
- 5 Roohullah Hadi: Arayeh-hae-Adabi (Kinayeh, Talmih); Sal-e Diwum Dabaristan, Rishtah-e Adabiyat-e-o-Uloom-e-Insani.
- 6 Jalil Tajlil: Ma'ani-o-Bayan, Markaz-e Danishgahi, Tehran, 1362/1983.

Semester – III

Paper V

Modern Persian Prose

The following Lessons:

1. Khana-e-Pidari (Saeed Nafisi)
2. Pizishk-e-Chashm (Mohammad Hijazi)
3. Da'ud Gustpust (Sadiq Hedayat)
4. Amaniyat (Faridun Tawallali)

5. Mahatma Gandhi (Dr. Mehmood Sana'i)
6. Eidi (Mohammad Hijazi)
7. Baccha-e-Mardum (Jalal Al Ahmad)
8. Chahar Gul (Yusuf E'tesamulmulk)
9. Zuban-i-Farsi Dar Hind (Ali Asghar Hikmat)

Prescribed Books:

1. Khan, Dr. M.A. and Dr S.H. Qasemi: Intekhab-e-Nasr-e-Mu'asir-e-Farsi, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 1991.
2. Khan, Hakim Zaki Ahmad: Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.
3. Hameedi, Mehdi: Darya-e-Gauhar (Vol. I), Intesharat-e-Amir Kabir, Tehran, Iran, 1343/1964
4. Kamshad, Hasan: Modern Persian Prose, Cambridge University Press, 1966.
5. Hakemi, Isma'il: Adabiyat-e-Mu'asir-e-Farsi, Tehran, 1988.
6. Abedini, Mir Hasan: Sad Sāl Dastān-Navisi dar Iran; 3 Vols., Iran, 1377/1998
7. Darya-i-Gauhar, vol. I, edited by Mehdi Hamidi, Pachranghi publishing co. Tehran, 1347 A.H. sun year.

Semester – III

Paper VI

Modern Persian Poetry

The following Poets and Poems:

(1) Malik-ush Shuara Bahar

- i. Ai Charkh
- ii. Hamae Raftand
- iii. Jugad-e-Jung

(2) Parwin E'tesami

- i. Qalb-e-Mazru
- ii. Ai Gurba
- iii. Ashk-i-Yateem

(3) Parvez Natel Khanlari

- i. Khana-i-Matruk
- ii. Sitara-i-Subh

(4) Shahryar

- i. Shair-e-Afsana
- ii. Nalah-e-Bulbul

(5) Nima Yushij

- i. Ai Shab
- ii. Sab-e-Quruq
- iii. Khāna-e-Man Abreest

(6) Iraj Mirza

- i. Mādar
- ii. Sharab

Prescribed Books:

1. Khalkhali, Syed Abdul Hameed: Tazkirah-e-Shoara-e-Ma'asir-e-Iran, Kitabkhana-e-Tahoori, Iran.
2. Faridunkar: Shāhkārha-e-Shair-e-Ma'asir-e-Iran, Intesharat-e Amir Kabir, Tehran, Iran, 1337/1958
3. Aryanpur, Yahya: Az Saba Ta Nima (Vol. I & II), Tehran, Iran.
4. Muneeb-ur Rehman: Jadeed Farsi Shaeri, Aligarh Muslim University, Aligarh, 1959.
5. Qasemi, S.H.: Jadeed Fārsi Shaeri, Indo-Persian Society, Delhi-110 006, 1977.
6. Qasemi, Zakira Sharif: Farsi Shaeri Ek Mutale'a, Indo-Persian Society, Delhi-110 006, 1987.
7. Darya-i-Gauhar, vol. III, edited by Mehdi Hamidi, Pachrangi publishing co. Tehran, 1347 A.H. sun year.

Semester – III

Paper VII

Classical Persian Prose:

1. **Siyasat Nama** (Fasl-e-Chahram, as included in Siyasat Nama published by Intisharat-i-Zawar, Tehran edition 2037 A.H. (sun year).
2. **Marzban Nameh**
Amir Unsar-ul Ma'ali bin Iskander Kaikaoos (Nasr-e-Kohan, pp. 499-513)

The following stories:

- i. Dāstan-e-Aahu-o-Mush-o-Uqqab
- ii. Dāstan-e-Barzigar Ba Mar
- iii. Dāstan-e-Shighal-e-Khar-Sawar
- iv. Dāstan-e-Shahryar-e Babul Ba Shahryarzadeh

3. Chahar Maqaleh

Nizami Aruzi Samarqandi
The following stories:

Maqala – I:

Dar Mahiyat-e-Dabiri wa Kaifiyat...
Story-II (Chun Iskafi ra Kar Bala ...)

Prescribed Books:

1. Nasr-e-Kohan; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran.
2. Nizami Aruzi Samarqandi: Chahar Maqaleh; edited Mohammad Qazvini, Tehran University Publication, Tehran, Iran, 1334/1955.
3. Siyasat Nama published by Intisharat-i-Zawar, Tehran edition 2037 A.H. (sun year).

Semester – IV

Paper VIII

Classical Persian Poetry

The following Poems and Poets

1. Rubiyat

Umar Khayyam bin Ibrahim Khayyami Nishaburi
10 Rubais; (from 16 to 26), Adabiyat-e-Classic wa Jadeed; vol. I.

2. Ghazaliyat

Hafiz Shirazi, Khwaja Shamsuddin Mohammad
Intekhab-e-Ghazaliyat-e-Hafiz; Mugheesuddin Faridi (pp.16-55)

- i. Agar aan Turk Shirazi Ba Dast Aarad Dil Mara
- ii. Raftam Bebag Sabhad Mi Ta Chunam Guli
- iii. Biya Ke Kasr-e- Aamal Sakht Sist Buniyad Ast
- iv. Khushtar j ayes Suhabat Wa Bag Wa Bahar Chist
- v. Rasid Mazde Ke Ayyame gam Nakhwahad Manad

3. Qasaid

Anwari Abivardi Hakim Auhaduddin Ali bin Ishaq
3 Qasideh; Diwan-e Anwari; Mohammad Taqi Mudarris Rezavi (pp.6-9 & 25-29)

- i. Ai Qaida-e-Taze ze Dast-e-Tu Karam ra
- ii. Zan Pas ke Qaza Shakl-e-Digar Kard Jahan Ra
- iii. Baz in Cheh Jawani wa Zamalast Jahan Ra

Prescribed Books:

1. Rezavi, Mohammad Taqi Mudarris: Diwan-e-Anwari, Bangah-e-Tarjuma wa Nashr-e Kitab, Tehran, 1st edition, 1337/1958.
2. Faridi, Mugheesuddin: Intekhab-e-Ghazaliyat-e-Hafiz, Maktaba Shahrah, Urdu Bazar, Delhi-110 006,
3. Khan, Hakim Zaki Ahmed: Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.

4. Asif, Dr. M: Adabiyat-e-Classic wa Jadeed; vol. I., Kitabistan, Chandwara, Muzaffarpur-842001, Bihar.

Semester – IV

Paper IX

Indo-Persian Prose

The following Selections:

1. Tarikh-i-Firoz Shahi:

Barni, Zia-ud-din; Muqaddama-i-Shasm and Muqaddama-i-Haftam.

2. Tuzuk e-Jahangiri:

Jahangir, Nur-ud-din Muhammad; Jashn-e-Nauruz-e-Chahram aj julush-e-Humayun.

3) Ain-e-Akbari

Abul Fazl; i. Ain-e-Bar

ii. Ain-e-Khazina-e-Abadi

(Barguzida-e-Nasr-e-Farsi Hind)

Prescribed Books:

- 1) Khan, Hakim Zaki Ahmed: Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.
- 2) Tarikh-i-Firoz Shahi by Zia-d-din Barni.
- 3) Barguzida-e-Nasr-e-Farsi Hind; Publication division AMU.
- 4) Nasr-e-Kohan; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran.

Semester – IV

Paper X

Indo-Persian Poetry

The following Poets and Selections:

(1) Ghazaliyat

i. Amir Khusrau

First 10 Ghazals; Adabiyat-e-Classic wa Jadeed; Hissa-e-sher, vol. I.

(2) Qasaid

Urfi Shirazi, Syed Jamaluddin

i. Je Asman wa Jameen Mazde na Gahan Aamad

(3) Ghazaliyat

i. Ghalib Dehlavi, Mirza Asadullah Khan

(a) Ba Dagat Shadam Amma Ze in Khazalat chun birun Aiyam,,,,,,,,,,,,,

(b) Gar bi Aiyi Mast Nigah az Dar-e-Gulzar-e-Maa,,,,,,,,,,,,,

(c) Deelam Bar Ranj Na Burdari Harhad Mi Suzad,,,,,,,,,,,,,

(d) Suz-e-Ishq-e-Tu Pas Az Marg Ayanast Mara,,,,,,,,,,,,,

(e) Ba Shagal-e-Intizar Maha Shawan Dar Khilwat-e-Shabha,,,,,,,,,

Prescribed Books:

1. Khan, Hakim Zaki Ahmad: Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.
2. Asif, Dr. M: Adabiyat-e-Classic wa Jadeed; Hissa-e-sheer, vol. I., Kitabistan, Chandwara, Muzaffarpur-842001, Bihar.
3. Ata Kakvi: Ghalib: Naqsh-hae-Rang Rang, Azimushshan Book Depot, Sultan Ganj, Patna.

Semester – V

Paper XI

Sufistic Persian Literature (Prose & Poetry)

Prose:

- 1) **Tazkiratul Awliya**
Attar, Farid-ud-din; Zikr-e-Abdullah Mubarak Rh. (Adabiyat-e-Classic wa Jadeed; vol. II.,)
- 2) **Fawa'id-ul Fowad**
Hasan Sijzi, Amir Hasan; Nasr-e-Kohan; (pp.302-14)

Poetry:

- 1) **Mathnavi**
Maulana Jalaluddin Rumi; (Adabiyat-e-Classic wa Jadeed; vol. I.); (pp.51-54)

Prescribed Books:

4. Nasr-e-Kohan; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran.
5. Khan, Hakim Zaki Ahmad: Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.
6. Asif, Dr. M: Adabiyat-e-Classic wa Jadeed; vol. I & II., Kitabistan, Chandwara, Muzaffarpur-842001, Bihar.

Semester – V

Paper XII

Ethical Persian Literature (Prose & Poetry)

Prose:

1. **Gulistan**
Sa'di Shirazi, Shaikh Mushrafuddin Musleh; Nasr-e-Kohan (pp.429-43)
2. **Qabus Nameh**
Kaikaos, Dar Sunakhtan-e-Pidar Wa Madar; Adabiyat-e-Classic wa Jadeed; vol. II.

Poetry:

1. Bustan

Sa‘di Shirazi, Shaikh Mushrafuddin Musleh; Hikayat from Kulliyat-e-Sa‘di

- i. Darvesh Haqugo (pp.231-32)
- ii. Jawan Mard wa Sag-e Tishneh; (pp.248-49)
- iii. Darvesh wa Rubah-e Bi-Dast-o-Pai (p.252)
- iv. Piri ke Kharash dar Gil Uftadeh Bud (pp.257-58)

Prescribed Books:

- 1) Nasr-e-Kohan; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran.
- 2) Sa‘di Shirazi, Kulliyat-e-Sa‘di; Mohammad Ali Furooghi, Intesharat-e-Mu‘iniyan, Tehran, 1375/1996.
- 3) Sa‘di Shirazi, Boostan-e-Sa‘di; Mohammad Ali Farughi, Tehran, 1316/1937.
- 4) Manochehr Danish Pazooch: Safina-e-Marvareed, Intesharat-e-Allama Tabatabai, Tehran, Iran, 1383/2004.

Semester – VI

Paper XIII

Essay and Translation

Prescribed Book:

- 1) Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.
- 2) Khussa –e-Angur by Mazumder, Asiq Uddin; Nazrul Sarani, Hailakandi. ????????

Semester – VI

Paper XIV

Spoken Persian & Interpretation: Viva-Voce

Prescribed Books:

1. Gargesh, R. Goswami.: Translation and Interpretation, University of Delhi, Delhi-110 007.
2. Let’s Learn Persian, N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.

Elective : Discipline Specific (D S E)

Elective: Discipline Specific DSE (Any 4 Papers) (2 Papers in Semester – V and 2 Papers in Semester - VI)

- DSE-01 - History of Persian Literature during Safavid Period
DSE-02 - History of Persian Literature during Mughal Period
DSE-03 - History of Persian Literature during Qajar Period
DSE-04 - History of Persian Literature during Pahalavi Period & Post Islamic Revolution in Iran
DSE-05 - Persian Translation of Indian writings during Mughal Period
DSE-06 - Short Story writing in Modern Persian: A Survey
DSE-07 - A Survey of Persian Newspapers in India (18th & 19th Century)
DSE-08 - A History of Dari & Tajik Literature
DSE-09 - Development of Persian Literature in Awadh
DSE-10 - Development of Persian Literature in Deccan

The following Books are prescribed for the above mentioned course:

1. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.
2. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).
3. Sabahuddin, Abdur Rahman: Bazm-e-Taimuriah, Shibli Academy, Azamgarh, (U.P.).
4. Sabahuddin, Abdur Rahman: Bazm-e-Mamlukia, Shibli Academy Azamgarh (U.P.).
5. Sabahuddin, Abdur Rahman: Bazm-e-Sufiyah, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).
6. Sabahuddin, Abdur Rahman: Sufi Amir Khusrau, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).
7. Sabahuddin, Abdur Rahman: Hindustan Amir Khusrau ki Nazar Mein, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.)
8. Zahuruddin Ahmad: Irani Adab, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996.
9. Abidi, Amir Hasan: Hindustan Mein Farsi Adab, Indo-Persian Society, Delhi, 1984.
10. Naeemuddin: Hindustan Mein Farsi Adab, M.S. Publications, Lal Kuan, Delhi, 1985.
11. Ansari, Nurul Hasan: Farsi Adab-be-Ahd-e-Aurangzeb, Department of Persian, University of Delhi, Delhi, 2006.
12. Akhtar, Abul-Hasan: Farsi Adab Be Ahd-e-Bahadur Shah Zafar, Azmi Book Depot, Mau, (U.P.), 1998.

13. Badakhshani, Maqbool Beig: Tarikh-e-Iran (2 Vol.), Majlis-e-Taraqqi-e-Adab, Lahore, 1971.
14. Edward, Brown: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932.
15. Safa, Zabihullah :Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.
16. Ikram, Mohammad: Ab-e-Kausar, Fareed Book Depot. Delhi, 1999.
17. Ikram, Mohammad: Rud-e-Kausar, Fareed Book Depot, Delhi, 1999.
18. Ikram, Mohammad: Mauj-e-Kausar, Fareed Book Depot, Delhi, 1999.
19. Hali, Altaf Husain: Hayat-e-Sa'di, N.C.P.U.L., New Delhi, 2004.
20. Aatif, Khan Mohammad: Tarikh-e-Zaban-o-Adabiyat-e-Farsi, Lucknow, 1990.
21. Ghani, M.A.: A History of Persian Language & Literature at the Mughal Court (Part I & II), Allahabad (U.P.), 1929-30.
22. Qasemi, S.H.: A History of Indo-Persian Literature (1806-1857), Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2008.
23. Qasemi, Z.S.: A History of Indo-Persian Literature (1627-59), Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2015.
24. Qasemi, S.H.: A Descriptive Catalogue of Persian Translations of Indian Works, National Mission for Manuscripts, Asila Offset Printers, Kucha Chelan, Darya Ganj, New Delhi, 2014. (pp.1-23).
25. Siddiqui, Mohammad Atiq: Hindustani Akhar-Navisi (Company ke Ahd Mein), Anjuman Taraqqi Urdu, Aligarh, 1975.
26. Ahan, Akhlaq Ahmad: Hindustan Mein Farsi Sahafat ki Tarikh, Educational Publishing House, Delhi, 2008.
27. Abu-Talib: Tajikan Dar Maseer-e-Tarikh.
28. Natarajan, J.: History of Journalism, Publication Division, Ministry of Information and Broadcasting, Govt. of India, New Delhi, July 2000.
29. Khan, Syed Ghulam Ali: Imad-us Sa'adat.
30. Mehr, Durga Prasad: Bustan-e-Awadh.
31. Faizbukhsh, Munshi: Tarikh-e-Farahbakhsh.
32. Anis, Mohan Lal: Anis-ul-Ahibba, Tartib-o-Taqdeem-e-Anwar Ahmad, Khudabakhsh Oriental Public Library, Patna, 1996.
33. Hindi, Bhagwan Dass: Safina-e-Hindi
34. Hindushah, Abul Qasim: Tarikh-e-Firishta
35. Siddiqua, Najma: Persian Literature at Deccan.
36. Gribble, J.B.D.: A History of Deccan, Luzac & Co., London, 1896,
37. Haig, Major T.W.: Historic Landmarks of the Deccan, Pioneer Press, Allahabad, 1956.
38. Siddiqui, Abdul Majeed: History of Golkunda, Literary Publications, Hyderabad, 1956.
39. Sherwani, H.K.: History of Medieval Deccan, Government of Andhra Pradesh, 1974.
40. Sherwani, H.K.: History of Qubtshahi Dynasty, Munshi Ram Manohar Lal Publishers, 1974.
41. Azad Bilgrami, Mir Ghulam Ali: Ma'asir-ul-Kiram, Mufeed Aam Press, Agra, 1910; Urdu Translation by Yunus Raza Munis, Jamia-tul Raza, Bareilly, 2008.
42. Faruqui, Zohra: Awadh ke Farsigo Shuara.

B.A. (Hons)
Generic Elective (GE) (4)

GE-PRN-01: Introduction to Elementary Persian Language

Prescribed Books

1. Samina Baghcheban: Kitab-e-Farsi, Idarah-e-Adabiyat, Jayyed Press, Delhi 110 006, (1st half of the book upto 11 lessons)
2. Mehdi Zarghamain: Dars-e-Farsi, Intesharat-e-Dabirxhaneh-e-Shuara-e-Gustarish-e-Zaban-o-Adabiyat-e-Farsi, Tehran, Iran, 1377/1998.

GE-PRN-02: Introduction to Intermediary Level Persian

Prescribed Book

1. Samina Baghcheban: Kitab-e-Farsi, Idarah-e-Adabiyat, Jayyed Press, Delhi 110 006, (1st half of the book upto 11 lessons)

GE-PRN-03 : Functional Grammar

Prescribed Book

1. Sufi Abdul Aziz: Essentials of Persian Translation, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi 110 006, 1999.
2. Rahman, Moulvi Md. Anisur: Persian Translation & Composition, West Benge-1967

GE-PRN-04: Spoken Persian

Prescribed Books

1. Let's Learn Persian (1st half of the book; pp.1-103), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
2. Gargesh, R. Goswami.: Translation and Interpretation, University of Delhi, Delhi-110 007.

GE-PRN-05: Spoken Persian Advance Level

Prescribed Books

1. Let's Learn Persian (2nd half of the book; pp.104-211), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
2. Saffarzadeh, Tahera: Fann-e-Tarjuma, Intesharat-e Amir Kabir, Tehran, Iran

GE-PRN-06: Persian Newspaper and Journal

Prescribed Books

1. Any Newspaper & Journal
2. Current Magazine/Journal

B.A. (Hons)

Ability Enhancement Elective Course (Skill based)

AEEC-PRN-01: Indo-Persian Literature (13th- 16thCentury)

Prescribed Books

1. Sabahuddin, Abdur Rahman: Bazm-e-Mamlukia, Shibli Academy Azamgarh (U.P.).
2. Naeemuddin: Hindustan Mein Farsi Adab, M.S. Publications, Lal Kuan, Delhi, 1985.

AEEC-PRN-02: Indo-Persian Literature (16th- 19th Century)

Prescribed Books

1. Ansari, Nurul Hasan: Farsi Adab-be-Ahd-e-Aurangzeb, Department of Persian, University of Delhi, Delhi, 2006.
2. Akhtar, Abul-Hasan: Farsi Adab Be Ahd-e-Bahadur Shah Zafar, Azmi Book Depot, Mau, (U.P.), 1998.
3. Qasemi, S.H.: Hindustani Farsi Adab, Indo-Persian Society, Delhi, 1985.

AEEC-PRN-03: Modern Persian Literature

Prescribed Book

1. Kamshad, Hasan: Modern Persian Prose, Cambridge University Press, 1966.

AEEC-PRN-04: Introduction to Persian Rhetoric)

Prescribed Books

1. Sirus Shamisa: Anwa‘-e-Adabi, Intesharat-e-Firdos, Tehran, Iran, 1383/2004.

B.A. (Honours) Persian
Ability Enhancement Compulsory Course
MODERN INDIAN LANGUAGE (M.I.L.) Persian – A

Semester-I, PAPER – I :Elementary Persian:

1. Intermediary Persian Grammar & Translation

Prescribed Books

1. Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.
2. Lambton, S.: Elementary Persian Grammar, Nesahe Book Service, Ansari Road, New Delhi.
3. Farsi be Amozeem, Vol. IV, 1382, Iran.

Semester-II, PAPER – II : Introduction to Persian Literature

1. Persian Prose: Selection

- i. Eidi
- ii. Khana-e-Pidari
- iii. Kudaki

2. Persian Poetry: Selection

i. Ghazaliyat

Hafiz Shirazi, Khwaja Shamsuddin Mohammad
Ghazalyat-e-Hafiz (1st 5 Ghazals);
Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi; Hakim Zaki Ahmad Khan

ii. Rubiyat

Umar Khayyam bin Ibrahim Khayyami Nishaburi
First 10 Rubais;
Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi; Hakim Zaki Ahmad Khan

iii. Ghazaliyat

Shaharyar Tabrizi: Mohammad Hussain
Maktab-e Hafiz, Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi; Hakim Zaki Ahmad Khan

Prescribed Book

1. Khan, Hakim Zaki Ahmad: Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.

Note:

Those students who have studied Persian upto X/XII standard are eligible for opting Persian course A of M.I.L.

B.A. (Honours) Persian

Ability Enhancement Compulsory Course MODERN INDIAN LANGUAGE (M.I.L.) Persian – B

Semester-I, PAPER – I : Introduction to Persian Language – I

Prescribed Books

1. Introduction to Persian Language (Foundation Course), Published by Ratna Sagar, Ansari Road, Darya Ganj, New Delhi-110 002.
2. Hasan Anwari: Dastoor-e-Zuban-e-Farsi, Intesharat-e-Fatmi, Tehran, Iran, 1375/1996.
3. Kinari, Shaban Azadi: Farsi Amokhtegaan, Tehran, Iran, 1377/1998.

Semester-II, PAPER – II Persian Language – II

Prescribed Books

1. Kitab-e-Farsi: Baraye Class-hae Muqaddemati, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007.
2. Zaban-e-Farsi: Vizarat-e-Amozish-o-Parvarish, Tehran, Iran, 1376/1997.

Note: Those students who have not studied Persian at any level they can take admission in course B of M.I.L.

Proposed Scheme for Choice Based Credit System in

B.A. Persian

B.A. (Prog.): In this course, Discipline I Persian is designed for those students who are opting it as one of the two major courses. In view of the development and changes in Persian language at all levels and the need to equip the students with requisite information on literature up to the latest development, the course for Discipline I is prepared. DSE course in Persian is designed to equip the students with enriched requisite information on language and literature as well as the usual demands in the employment sector.

MIL Persian is designed in two formats so that students from both the streams (A) who have studied Persian up to X/XII level and did not opt Persian as one of the Discipline courses. The (B) course is for those who have not studied Persian at any level. For them the course, it is designed in such a manner so that they can equip with all three components of reading, writing and speaking as well as the basic information on the various genres of Persian literature, both modern and classical. It will be a boon for ability enhancement for students especially from Hindi, Punjabi, Sanskrit, Urdu, Arabic, History, Economics Music Geography and Physics, Chemistry and Mathematics as Persian has been a language media in last 1000 years for these subjects.

Scheme of Examination:

The mode of evaluation would be through a combination of external and internal assessment in the ratio of 75: 25 respectively. Along with routine examinations, class room participations, class assignments, project work, and language lab presentations would also be a part of the overall assessment of the students.

NOTES:

- For Core papers, and DSE Theory: 4 classes+ 1 student presentation per paper per week
- For AEEC courses: 2 theory classes +1 presentation per paper per week
- For GE papers 2 classes + 1 tutorial per paper per week per group
- Practical: 4 practical classes per week/per group
- Tutorials: 1 tutorial per paper per week per group
- Each Language lab presentation/ tutorial group will consist of 5-8 students
- Evaluation through presentations/ projects/ tests

**Proposed Scheme for Choice Based Credit System
in B.A. (Prog.) Persian submitted to UGC**

Semester	Core Course(12)	Ability Enhancement Compulsory Course (AECC) (2)	Skill Enhancement Course (SEC) (4)	Discipline Specific Elective (DSE) (4)	Generic Elective (GE) (4)
Sem-I	Applied Persian Grammar	Environmental Science			
Sem-II	Persian Prose: Some Selections	MIL – Persian*			
Sem-III	Persian Poetry: Introduction to genre and some selection		SEC-01 (SEC-PRN-01)		
Sem-IV	Essay & translation		SEC-02 (SEC-PRN-02)		
Sem-V			SEC-03 (SEC-PRN-03)	DSE-01 (DSE-PRN-01)	GE-01 (GE-PRN-01 or 04)
				DSE-02	GE-02
Sem-VI			SEC-04 (SEC-PRN-04)	DSE-03 (DSE-PRN-03)	GE-03 (GE-PRN-02 or 03)
				DSE-04	GE-04

*Note:

- 1) Those students who have studied Persian up to X/XII standard are eligible for opting Persian Course A.
- 2) Those students who have not studied Persian at any level they can take admission in Course B Discipline Specific Elective (DSE) (4) (Any two of the following Courses)

Discipline Specific Elective (DSE) (4) (Any two of the following Courses)

- DSE-PRN-01 Modern Persian Short-Story Writing
- DSE-PRN-02 Spoken Persian and Interpretation
- DSE-PRN-03 History of Persian Literature during Safavid Period
- DSE-PRN-04 History of Persian Literature during Mughal Period

Generic Elective (GE) (4) (Any two of the following Courses)

- GE-PRN-01 Introduction to Elementary Persian
- GE-PRN-02 Elementary Persian Grammar
- GE-PRN-03 Spoken Persian
- GE-PRN-04 Persian Language

Skill Enhancement Course (SEC) (4) (Any two of the following Courses)

- SEC-PRN-01 Indo-Persian Literature: A brief History (13th - 16th Century)
- SEC-PRN-02 Indo-Persian Literature: A brief History (16th-19th Century)
- SEC-PRN-03 Modern Persian Literature
- SEC-PRN-04 Ghazal-writing in Persian

Ability Enhancement Compulsory Course

Modern Indian Language (MIL) – Persian - A:
MIL-PERSIAN-A

Ability Enhancement Compulsory Course

Modern Indian Language (MIL) – Persian - B:
MIL-PERSIAN-B

B.A. (PROGRAMME) PART – I
DISCIPLINE COURSE (PERSIAN)
SEMESTER – I

PAPER – I : Applied Persian Grammar

GRAMMAR

UNIT -I

Tenses (Present, Past, Future) Vowels, Cardinal and Ordinal numbers, Definite and Indefinite Noun, Singular & Plurals, Noun and Adjectives, Prepositions, Degrees, Infinitives, Tenses, Definite Marker (Harf-i-Nishane), Imperatives.

UNIT – II

Use of Simple, Negative, Interrogative sentences.

UNIT – III

Time, Days, Names of the Iranian Months, Personal Pronouns, Possessive Pronoun and Objectives, Compound Verb Relative Clause, Present Participle, Active Voice, Passive Voice, Conditional Sentences.

Prescribed Books:

1. Namdariyan, Taqipur: Dars-e-Farsi, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999.
2. Muqaddam, Dr. Ahmad Saffar: Zaban-e-Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.
3. Sufi Abdul Aziz, Essentials of Persian Translation, Published by the Indo-Persian Society, Lal Kuan, Delhi-110 006.
4. Elementary Persian Grammar by Dr. Rajinder Kumar, Harjeet Publication, Delhi 110 034, 2009.

B.A. (PROGRAMME) PART – I
DISCIPLINE COURSE (PERSIAN)
SEMESTER – II

PAPER – II

Persian Prose: Some Selections

The following lessons only:

1. Jashn –e-Nauruz
2. Jashn –e-Bihu
3. Dastan-e-Parwaj
4. Atish
5. Chupan-e-Durughgo
6. Sa‘di Shirazi
7. Umar Khayyam
8. Firdausi

9. Abu Ali Sina
10. Jashn-e-Sadeh

Prescribed Books

- (1) Farsi Diwum Dabistan
- (2) Farsi Siwum Dabistan
- (3) Farsi Chaharum Dabistan
- (4) Farsi Panjum Dabistan
- (5) Kitab-e-Farsi Baraye Class-hae Diplom
- (6) Kitab-e-Farsi: B.A. (Prog.), Part-I/II/III, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007
- (7) Nisab-e-Jadeed Farsi, Jayyad Press, Ballimaran, Delhi-110 006.
- (8) Rehmandoost, Mostafa: Bagh-e-Mehrbania, Madrasedh Publication, Tehran, Iran, 1374/1995.

B.A. (PROGRAMME) PART – II DISCIPLINE COURSE (PERSIAN) SEMESTER – III

PAPER –III Persian Poetry: Introduction to Genres & Some elections

The following lessons only:

1. Mādar
2. Ashk-e-Yeteem
3. Dar Arzu-e-Tu Bashm
4. Chashma-wa-Sang
5. Rubah wa Zagh
6. Quadrat-e-Khuda
7. Farzandan-e-Hindustan

Prescribed Books:

1. Farsi Diwum Dabistan
2. Farsi Siwum Dabistan
3. Farsi Chaharum Dabistan
4. Farsi Panjum Dabistan
5. Kitab-e-Farsi Baraye Class-hae Diplom
6. Kitab-e-Farsi: B.A. (Prog.), Part-I/II/III, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007

7. Nisab-e-Jadeed Farsi, Jayyad Press, Ballimaran, Delhi-110 006.
8. Rehmandoost, Mostafa: Bagh-e-Mehrbaniha, Madrseh Publication, Tehran, Iran, 1374/1995.

B.A. (PROGRAMME) PART – II DISCIPLINE COURSE (PERSIAN) SEMESTER - IV

PAPER - IV Essay & Translation

Translation from Persian into English/Urdu/Hindi and Vice-Versa.

Prescribed Books:

1. Namdariyan, Taqipur: Dars-e-Farsi, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999.
2. Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.
3. Essentials of Persian Translation by Sufi Abdul Aziz, published by the Indo-Persian Society, Lal Kuan, Delhi-110 006.
4. Elementary Persian Grammar by Dr. Rajinder Kumar, Harjeet Publication, Delhi 110 034, 2009.

B.A. (Programme) Discipline Specific Elective (DSE) (4)

1) DSE-PRN-01 Modern Persian Short Story Writing

Prescribed Book:

1. Zahuruddin Ahmad: Irani Adab, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996.

2) DSE-PRN-02 Spoken Persian and Interpretation

Prescribed Books:

1. Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.
2. Namdariyan, Taqipur: Dars-e-Farsi, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999,
3. Let's Learn Persian, N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.

3) DSE-PRN-03 History of Persian Literature during Safavid Period

Prescribed Books:

1. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.
2. Zahuruddin Ahmad: Irani Adab, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996.
3. Badakhshani, Maqbool Beig: Tarikh-e-Iran (2 Vol.), Majlis-e-Taraqqi-e-Adab, Lahore, 1971.

4) DSE-PRN-04 History of Persian Literature during Mughal Period

Prescribed Books:

1. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.
2. Zahuruddin Ahmad: Irani Adab, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996.
3. Ghani, M.A.: A History of Persian Language & Literature at the Mughal Court (Part I & II), Allahabad (U.P.), 1929-30.
4. Safa, Zabihullah : Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.
5. Edward, Brown: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932.

B.A. (PROGRAMME) Generic Elective (GE) (4)

Paper – I Introduction to Elementary Persian

Prescribed Books:

1. Let's Learn Persian (1st half of the book; pp.1-103), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
2. Lambton, S.: Elementary Persian Grammar, Nesahe Book Service, Ansari Road, New Delhi.

Paper – II Elementary Persian Grammar

Prescribed Books:

1. Kumar, Dr. Rajinder: Elementary Persian Grammar, Harjeet Publication, Delhi-110 034, 2009.
2. Zaban-e-Farsi: Dr. Ahmed Saffar Muqaddam, Council for the Promotion of Persian Language Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.

Paper – III Spoken Persian

Prescribed Books:

1. Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.
2. Namdariyan, Taqipur: Dars-e-Farsi, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999.

Paper – IV Persian Language

Prescribed Books:

1. Let's Learn Persian (2nd half of the book; pp.104-211), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
2. Persian Lessons: Ahmed Saeed, New Delhi

B.A. (Programme) Skill Enhancement Course (SEC) (4)

- 2) **SEC -PRN-01** Indo-Persian Literature: A Brief History (13th- 16th Century)

Prescribed Book:

1. Naeemuddin: Hindustan Mein Farsi Adab, M.S. Publications, Lal Kuan, Delhi, 1985.

- 3) **SEC-PRN-02** Indo-Persian Literature: A brief History (16th-19th Century)

Prescribed Books:

1. Qasemi, S.H.: A History of Indo-Persian Literature (1806-1857), Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2008.
2. Ansari, Nurul Hasan: Farsi Adab-be-Ahd-e-Aurangzeb, Department of Persian, University of Delhi, Delhi, 2006.
3. Ghani, M.A.: A History of Persian Language & Literature at the Mughal Court

(Part I & II), Allahabad (U.P.), 1929-30.

4) **SEC-PRN-03** Modern Persian Literature

Prescribed Book:

1. Kamshad, Hasan: Modern Persian Prose, Cambridge University Press, 1966.

5) **SEC-PRN-04** Ghazal-writing in Persian

Prescribed Book:

1. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).

B.A. (Prog.) Persian
Ability Enhancement Compulsory Course
MODERN INDIAN LANGUAGE (M.I.L.) – A

Semester-I, PAPER – I: Elementary Persian:

1. Intermediary Persian Grammar & Translation

Prescribed Books:

1) Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.

2) Lambton, S.: Elementary Persian Grammar, Nesahe Book Service, Ansari Road, New Delhi.

3) Farsi be Amozeem, Vol. IV, 1382, Iran.

Semester-II, PAPER – II : Introduction to Persian Literature

1. **Persian Prose: Selection**

i. Eidi

ii. Khana-e-Pidari

iii. Kudaki

2. **Persian Poetry: Selection**

i. **Ghazaliyat**

Hafiz Shirazi, Khwaja Shamsuddin Mohammad Ghazalyat-e-Hafiz
(1st 5 Ghazals);

Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi; Hakim Zaki Ahmad Khan

ii. **Rubiyat**

Umar Khayyam bin Ibrahim Khayyami Nishaburi

First 10 Rubais;

Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi; Hakim Zaki Ahmad Khan

iii. **Ghazaliyat**

Shaharyar Tabrizi: Mohammad Hussain

Maktab-e Hafiz, Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi; Hakim Zaki Ahmad Khan

Prescribed Book:

1. Khan, Hakim Zaki Ahmad: Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.

Semester-III, PAPER – III : Persian Language – III

1. Modern Persian Prose: Selection

i. Bacha-e-Mardum

ii. Madar-e-Zan

iii. Pazishk-e-Chashm

2. Translation & Interpretation: Theory & Practical

Prescribed Books:

1. Khan, Dr. M.A. and Dr S.H. Qasemi: Intekhab-e-Nasr-e-Mu‘asir-e-Farsi, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 1991.

2. Sufi Abdul Aziz: Essentials of Persian Translation, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi 110 006, 1999.

Semester-IV, PAPER – IV : Persian Language – IV

1. Modern Persian Poetry: Selection

i. Bahar

ii. Parveen-Etesami

iii. Simin Behbahani

2. Interpretation & viva-voce

Prescribed Book:

1. Khalkhali, Syed Abdul Hameed: Tazkirah-e-Shoara-e-Ma'asir-e-Iran, Kitabkhana-e-Tahoori, Iran.

Note: Those students who have studied Persian upto X/XII standard are eligible for opting Persian course A of M.I.L.

B.A. (Prog.) Persian
Ability Enhancement Compulsory Course
MODERN INDIAN LANGUAGE (M.I.L.) Persian – B

Semester-I, PAPER – I : Introduction to Persian Language – I

Prescribed Books:

1. Introduction to Persian Language (Foundation Course), Published by Ratna Sagar, Ansari Road, Darya Ganj, New Delhi-110 002.
2. Hasan Anwari: Dastoor-e-Zuban-e-Farsi, Intesharat-e-Fatmi, Tehran, Iran, 1375/1996.
3. Kinari, Shaban Azadi: Farsi Amokhtegan, Tehran, Iran, 1377/1998.

Semester-II, PAPER – II, Persian Language – II

Prescribed Books:

1. Kitab-e-Farsi: Baraye Class-hae Muqaddemati, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007.
2. Zaban-e-Farsi: Vizarat-e-Amozish-o-Parvarish, Tehran, Iran, 1376/1997.

Semester-III, PAPER – III : Persian Language – III

Prescribed Book:

1. Let's Learn Persian (1st half of the book; pp.1-103), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.

Semester-IV, PAPER – IV: Persian Language – IV

Prescribed Books:

1. Let's Learn Persian

(2nd half of the book; pp.104-211), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.

2. Saffarzadeh, Tahera: Fann-e-Tarjuma, Intesharat-e Amir Kabir, Tehran, Iran

Note: Those students who have not studied Persian at any level they can take admission in course B of M.I.L.

Three Year Degree Course

Syllabus, wef. 2016-17

Semester-I/II

Core - MIL -1 (Urdu)

Modern Urdu Prose and Poetry

حصہ نثر:

- 1- گزراہوا زمانہ (سر سید) متن کی تدریس
- 2- ایک خطبہ صدارت (ابوالکلام آزاد) متن کی تدریس
- 3- نمک کا داروغہ (پریم چند) متن کی تدریس
- 4- سویرے جوکل آنکھ میری کھلی (پطرس بخاری) متن کی تدریس
- 5- قلندر (قرۃ العین حیدر) متن کی تدریس

حصہ نظم:

- (6) ع: اک خلش ہوتی ہے محسوس رگِ جاں کے قریب (حسرت) متن کی تدریس
- ع: وصل کی بنتی ہیں ان باتوں سے تدبیریں کہیں (حسرت) متن کی تدریس
- (7) ع: دنیا میری بلا جانے مہنگی ہے یا سستی ہے (فائی) متن کی تدریس
- ع: مال سو زغم ہائے نہانی دیکھتے جاؤ (فائی) متن کی تدریس
- (8) ع: کبھی اے حقیقت منتظر نظر آلباس مجاز میں (اقبال) متن کی تدریس
- ع: ستاروں سے آگے جہاں اور بھی ہیں (اقبال) (متن کی تدریس)
- 7- بدلی کا چاند (جوش) (متن کی تدریس)
- 8- دو عشق (فیض) (متن کی تدریس)
- 9- ڈاسنہ ٹیشن کا مسافر (اختر الایمان) (متن کی تدریس)

نوٹ: حصہ نثر اور نظم میں شامل تمام نثر نگاروں اور شعراء کی تخلیقات کے محاسن سے بھی روشناس کرایا جائے۔

MINIMUM COURSE CURRICULUM

FOR

UNDERGRADUATE COURSE IN

Bodo Elective (Pass)

UNDER

CHOICE BASED CREDIT SYSTEM

I. Core Course: Pass (B.A. Prog.) (12 Papers)

A. MIL (BODO)

B. Discipline Specific Core (DSC) (BODO)

Core Papers B.A. (Prog.) Pass	
MODERN INDIAN LANGUAGES (MIL) BODO	
SEMESTER: II	
Core - MIL (Bodo)–1 Selected Texts: Poetry and Plays	
SEMESTER: IV	
Core - MIL (Bodo)–2 Selected Texts: Novels and Short Stories	
DISCIPLINE SPECIFIC CORE (DSC) BODO	
SEMESTER: I	SEMESTER: II
DSC - 1 Literary Terms	DSC – 2 History of Bodo Language, Script and Structure
SEMESTER: III	SEMESTER: IV
DSC - 3 Language Varieties	DSC- 4 Functional Grammar of Bodo

***Optional Dissertation or Project Work in place of one Discipline Specific Elective Paper (6 Credits) in 6th Semester**

SEMESTER: II

A. MIL

Core - MIL BODO –I

Course-I: Selected Texts: Poetry and Plays

Credits: 5+1

This course intends to introduce the students to poetry and play in general and Bodo poetry and Bodo play in particular. It is designed to have a glimpse of Bodo lays and poems that represent medieval, modern and contemporary period.

Units of the Course:

1. Definition and characteristics of a play
2. Poetry and Bodo poetry: An Introduction
3. Reading of the play:
 - i. Obongni Phao - Bhaben Phwrwnggiri
 - ii. Dukhashri - Upendra Narzary
 - iii. Horbadi Khwmsi - Kamal Kumar Brahma
 - iv. Anari - Manoranjan Lahary
 - v. Khwmsiniphrai Swrangthing – Jhanak jhangkar
4. Characteristics of a play in the prescribed texts and character analysis of the major characters
5. Reading of the selected poems:
 - i. Ziu Swinai – Surath Narzary
 - ii. Abwi – Brajendra Kumar Brahma
 - iii. Bishnu Rabhanw – Dr Anil Boro
 - iv. Gwzaonai Restorayao Ziu, Ang arw khapse khophi – Aurobinda Uzir
 - v. Guphur Daothua Dabw Gabw – Anju
 - vi. Bibarni Gaba Gwzamwn - Premananda Mushahary
 - vii. Elegy - Bijoy Blaglary

Prescribed text:

1. Thunlai Arw Sansri - Brajendra Kumar Brahma
2. Zothai Bidang – Mongal sing Hazowary
3. Boro Thunlaini Mohor Musri – Anil Boro
4. Nwizi zwuthaini Boro Khonthai – Phukan Basumatary
5. Bhaothnani Santhou – Manranjan Lahary
6. Thunlai Bizirnai – Rakhao Basumatary
7. Boro Phaothaini Bizirnai – Swrna Prabha Chainary

SEMESTER: IV

Core - MIL BODO –II

Course-II: Selected Texts: Novels and Short Stories

Credits: 5+1

The novels and short stories are two major genres of modern times, expressing the regional nuances, keeping intact the essence of national literature as well. The novels and short stories, inevitably, participate in the construction of the modern thinking of the nation and bring various cultures closer. The objective of the Paper is to introduce the influence of European thought during modern times, impact of print medium and modern education and, the emergence of new forms in Bodo. A celebrated novel and a few short stories are to be studied to understand the vividness and vibrancy in modern Assamese literature.

Units of the Course:

1. Definition, characteristics and classification of novels
2. Definition and characteristics of short story
3. Reading of the novel:
 - i. *Khwmsiphrai Swrangnithing – Katindra Swargiary*
 - ii. *Alaishre – Manoranjan Lahary*
 - iii. *Birgwshrini Thungri – Bidyasagar Narzary*
4. Reading of the selected short stories:
 - i. *Silingkhar – Nilkamal Brahma*
 - ii. *Hazwni Sikhiri Hayenni Bibar – Jonil Kumar Brahma*
 - iii. *Gwlwnda Dahwna – Nandeswar Dwimary*
 - iv. *Thong Gwmanai Swmkhwr Gwr bw – Aurobinda Uzir*
 - v. *Mwnabilini Dengkhw – Uttam Chandra Brahma*
5. Characteristics of a novel or a short story as reflected in the prescribed texts and character analysis of the major characters

Prescribed Texts:

1. Thunlai arw Thunlai – Brajendra kr. Brahma
2. Serza Siphung – Anil Boro
3. Sungdoywi Thunlai Bizirnai – Bijoy Baglary
4. Boro Solomani Bizirnai – Swarna Prabha Chainary
5. Solo Bihung – BSS Vol. – I & II
6. Lirzwbwi Laizamni Phin – Uttam Ch Brahma
7. Silingkhar – Nilkamal Brahma
8. Dumphaoni Phitha – Janil Kr. Brahma
9. Raithai Bidang – KAD-BSS
10. Boro Thunlai Bizirnai – Anil Kr Brahma
11. Gwdan Boro Thunlai – Dr Anil Boro

SEMESTER: I

B. DISCIPLINE SPECIFIC CORE (DSC) BODO

DSC -I

Course I: Literary Terms

This course offers a glimpse into the exciting world of literary terms, critical theories and points of view that are commonly used in West to classify, analyze, interpret, and write the history of works of literature. The purpose of the study is to help students identify and absorb the essential terms and devices used by authors to gain a thorough understanding of the works and to keep them current with the rapid and incessant changes in the literary and critical scene and to take into account new publications in literature, criticism, and scholarship.

Units of the Course:

1. Definition, Identification and Usage of Literary Techniques in Bodo Literature.
2. Essential Terms: Poetry (Metaphor, Simile, Analogy, Hyperbole, Allusion, Satire, Irony etc.)
3. Literary Forms: Novel & Short Story
4. Drama & Autobiography.

Prescribed Texts:

1. An Introduction to the Study of Literature- W.H. Hudson
2. Poetics- Aristotle
3. A Glossary of Literary Terms- M.H. Abrahams
4. Theory of Drama- Allardyce Nicoll
5. Aspects of Novel- E.M. Foster
6. Thunlaini Bidwi Arw Gohena – Indramalati Narzaree
7. Thunlai Arw Thunlai Bizirnai – Anil Kr. Brahma
8. Boro Thunlai Bizirnai – Anil Kr. Brahma
- 9 Thunlai Bizirnai – Guneswar Mushahary
- 10 Thunlai Bizirnai – Monoranjan Lahary

SEMESTER: II

DSC - II

COURSE II: History of Bodo Language, Script and Structure

Credits: 5+1

This course intends to trace the history of Bodo language and its script starting from the origin. In this paper, how Bodo is derived from the original Indo-Mongoloid language and developed through various phases is discussed thoroughly. The significant prose of the chronicles and the *Proto-TB* is also discussed to know the history of Bodo language. Apart from these, this paper puts emphasis on discussing the evolution of Bodo script that started with the ancient stone inscriptions found in different places of Assam. With an intention to study the present status of the language, this paper discusses further the morphology, phonology, syntax and semantics of Bodo.

Unit of the course

1. Sino-Tibetan Languages and Bodo language
2. Origin and development of Bodo Script.
3. Bodo language in the early period (the *Missionary age* and the chronicles)
4. Phonology, Morphology and Syntax of Bodo language
5. Semantic changes

Prescribed Text

1. Structure of Bodo Language- Madhuram Boro
2. An Introduction to the Boro Language- Phukan Basumatary
3. Gwnang Rao Khanthi- Kamal Kumar Brahma
4. Raoni Mohor(Khwndw se arw nwi)- Swrna Prabha Chainary& Phukan Basumatary
5. Boro Raokhanthi- Swarna Prabha Chainary
6. Raoni Mohorkhanthi- Phukan Basumatary
7. History of Bodo Language – Dr Anil Boro
8. Descriptive Analysis of the Boro Language – Dr Pramad Ch. Bhathacharya
9. Rao Bigyan – Rajendra Kumar Basumatary
10. Boro Raoni Mohor Khanthi – Alendra Brahma
11. Boro Thunlaini Zarimin – Manaranjan Lahary
12. Gwzou Raokhanthi – Madhuram Boro
- 13 The Historical Development of the Boro Language – Madhuram Boro
14. The Kocharis – Rev. S. Endle
- 15 Kirata-Jana-Kriti – Suniti Kumar Chatterji

SEMESTER: III

DSC - III

Course III: Language Varieties

Credits: 5+1

This course aims at discussing language, language varieties of Bodo and the use of the Bodo language varieties in modern Bodo literature and also in Bodo audio-visual media. Because of the geographical situation of Assam, Bodo language is spoken differently in different parts of the state. The four such major varieties of the language can be divided into four broad varieties according to their regions, such as; *North West Dialect Area, South West Dialect Area, North Central Assam Dialect Area, Southern Assam Area*. Now a day, language varieties are seen being used extensively in modern literature and audio-visual media. An intensive study of these language varieties is the aim of this paper.

Unit of the course

1. Definition of language, Idiolect, First language, State language, National language, Regional language, Standard language, 'Dialect', Perler, Patois, Lingua frankca, Pidgin etc.
2. Language varieties of Bodo
3. Grammar and vocabulary of the language varieties of Bodo
4. Use of language varieties in modern Bodo literature
5. Use of language varieties in audio-visual media

Prescribed Text:

1. Descriptive Analysis of Boro Language- Dr P.C. Bhattacharjee
2. An Introductory text book of Linguistics and phonetics- R.L. Varshney
3. An Introduction to Descriptive Linguistics-H.A. Gleason
4. Bhasa Vigyan- Upendranath Goswamy
5. The History of Boro Language –Madhuran Boro
6. The Study of Language – George Uyle
7. Rao Bigyan – Rajendra Kr. Basumatary
- 8. Gwnang Raokhanthi – Kamal Kumar Brahma**
- 9. Gwzou Raokhanthi – Madhuran Boro**
- 10 The Historical Development of the Boro Language – Madhuran Boro**
- 11. Structure of Boro Language – Madhuran Boro**

SEMESTER: IV
DSC - IV

Course IV: Functional Grammar of Bodo

Credits: 5+1

Functional grammar has a number of features which makes it suitable for studying language variation. It looks closely at the different contribution made by clause, phrase and word structure to a group. The primary objective of this Paper is to provide essential principles of Bodo grammar with prescriptive rules and exercises to bring the learner as quickly as possible to the point where he/she can understand the imperative features of forms and structures of words (morphology) with their customary arrangement in phrases and sentences; and, to serve as a reference for consolidating the grasp of the language.

Unit of the course

1. Parts of Speech and word formation
2. Semantic Properties
3. Sentence Structure
4. Vocabulary
5. Correction of Sentences/ Application of Grammar

Prescribed Text:

1. Structure of Bodo Language –Madhuram Boro
2. Gwnang Rao Khanthi- Kamal Kumar Brahma
3. Gwzou Raokanthi- Madhuram Boro
4. Raoni Mohor(Khwndw se arw nwi)- Swrna Prabha Chainary& Phukan Basumatary
5. Boro Raokhanthi- Swarna Prabha Chainary
6. The Historical Development of the Boro Language – Madhuram Boro
7. A Descriptive Analysis of Boro Language – P. C. Bhatacharjee
8. Bhasa Vigyan – Upendranath Goswami
9. An Introductory Text Book of Linguistics and Phonetics – Dr L. R. Varshney

II. Elective Course: BODO

A. Discipline Specific (DSE) B.A. (Prog) & B.Com (Prog)

Elective: Discipline Specific (DSE) BA (Prog.) Pass	
SEMESTER: V/VI	
DSE-1A <i>History & Development of the Bodo Literature</i>	DSE-2A <i>Autobiography</i>
DSE-1 B <i>Children's Literature</i>	DSE-2 B <i>Essay Writing</i>
DSE-1 C <i>Bodo Travelogue Literature</i>	DSE-2 C <i>Lexicography; Dictionary and Encyclopedia</i>
DSE-1 D <i>Language and its use in Computer</i>	DSE-2 D <i>Language use and Register</i>

* Student can opt any two out of these Eight Levels of DSE-Bodo papers as per the criteria.

DSE-1A

Course-I: History and Development of the Bodo Literature

This course intends to trace the history of Bodo Literature starting from the origin. In this paper, how the Bodo literature is developed through various phases is discussed thoroughly. Apart from these, this paper puts emphasis on discussing the evolution of Bodo literature that started with the ancient stone inscriptions found in different places of Assam with an intention to study the present status of Bodo literature.

Units of the Course:

1. Trace the Development of Bodo literature.
2. A glimpse on the Bodo folk-literature
3. Contribution of the Missionaries to the early period of Bodo literature
4. Contribution of the Bihar magazine towards the society and the literary history of the Bodo literature.
5. Bodo literature of the Modern and Contemporary period

References:

1. Boro Thunlaini Zarimin- Manoranjan Lahary
2. The History of Boro Literature- Madhu Ram Boro
3. Boro Thunlaini Zarimin Arw Harimuni Mohor- Riju Kumar Brahma
4. Folk Literature of the Boro – Dr Anil Boro
5. Folk Literature of Assam an Introductory Survey – Praphulla Dutta Goswami
6. Boro Kocharini Khuga Methai – Bhaben Narzee
- 7 A History of Boro Literature – Anil Kumar Boro
8. The Kacharis – Rev. S. Endle
9. A Hand Book of Folklore Material of North-East India- Birendranath Dutta

DSE-1 B

Course-I: Children's Literature

The aim of the course is to understand more about the innocent world of the children, their mindset, expectations, limits etc. as reflected in the Children's Literature. The reading of Children Literature serve as an exercise to the mind and body of the children and infuse them with self-confidence, develop their critical ability, promote communication skills, lead to understanding of the aesthetics, develop imagination etc. The study will enable the students to better understand the psychology of children, to deal with them sensitively avoiding conflicts which create mental stress, so that the children become good citizens and leaders in the future.

Units of the Course:

1. Defining of Children Literature
2. Characteristics of Children's literature
3. Role of Children's Magazine's in Bodo Literature
4. Children's Songs and selected fictions
5. Motivate the talents of children

Prescribed Texts:

1. Bhabendra Nath Saikia- *Moromor Deuta*
2. Bhabendra Nath Saikia- *Santa, Sista, Hrista-Pusta, Mahadusta*
3. Nabakanta Barua,- *Siyali Palegoi Ratanpur*
4. *Buri aiyor Hadhu- Laxminath Bezbaruah*
5. *Abou Abwni Solo Batha- Sukumar Basumatary*
6. *GwrlwiPhwrni Solo Batha – Dr Kameswar Brahma*
7. *Boro Folk tales – Mahini Mahan Brahma*
8. *Boro solobatha – Madhuram Boro*
9. *Boro Solobathan Zolonga – Madhuram Boro*
- 10 *Folk Song of the Bodos – Mahini Mahon Brahma*
11. *Boro Kacharini Khuga Methai – Bhaben Narzee*

DSE-1 C

Course I: *Bodo Travelogue Literature*

The aim and objective of this paper is to give information to the students about travelogue literature. Through this study students can gain knowledge and can know different situation of insight experienced by the authors. The paper mainly focuses on the growth and development of Bodo Travelogue Literature. This study shall explain the role of literature understand travelogue literature and the need of this disciplines in understanding and production of literary texts.

Units of the Course:

1. Meaning and definition of Travelogue Literature
2. Importance of Travelogue Literature
3. Trend of Bodo Travelogue Literature.
4. Reading of the Travelogue Literature:

(a) *Chin Hadwrao Dandise(1994): Mohoni Mohon Brahma*

(b) *Helvachiani Zenevayao Zise san (2000); Urkhao Gwra Brahma*

(c) *Israil (2012): Hari Charan Boro Muchahary.*

References:

1. Chinani Hao-Hao - Jagesh Deury
2. Mount Abuniphari Chitrakutsim – Nabin Malla Boro
3. Buddhani Hadwrao Dandise – Uthrisar Khungur Basumatary
4. Bharat arw Americayao Daobaihwina – Mohini Mohon Brahma

DSE-1 D

Course I: Language and its use in Computer

The aim of the course is to enable the students to acquire a basic understanding of the history of computers, important accessories of computers, functions and uses of computers, Bodo language usage in computers, resources in the form of Bodo software-word processors, browsers, search engines, fonts, spell checker, grammar checker etc. This will further enable the students to acquaint themselves with internet, official web-sites, Bodo libraries, e-mail, e-groups, chatting, e-journals, Bodo music/Radio stations in web, Bodo social web sites, E-commerce, blogs etc.

Units of course:

1. Computer: An introduction, functions and usages.
2. Bodo language usage in Computer. Bodo fonts-Bodo Key-boards-Bodo software-Word processors in Bodo: spell checkers and grammar checkers
3. Internet and Bodo Language: Web journals, blogs etc
4. Bodo Music/ Radio stations in web- Bodo Social Websites- E-commerce

Reference:

1. www.sahitya.org
2. www.absu.com
3. www.blg.com/

Prescribed Texts:

1. Sinha, P.K. (2004) *Computer Fundamentals*

DSE-2 A

Course-II: Autobiography/Biography

The aim of the course is to enable the students to know the history of the author, his struggles and significant achievements, the conditions and various forces of his period that shaped him and his everlasting contribution to the society. As the author portrays his life truthfully with an emotional and personal appeal, the study will enable the students to establish a personal rapport with the life and philosophy of the author as reflected in the autobiographical work. The study of autobiographical works will guide the students to appreciate the higher ideals that need to be followed and the pitfalls that need to be avoided in their own lives.

Units of the Course:

1. Definition of Prose Literature
2. Autobiography
3. Biography
4. Text: Padmashree Madaram Brahma
5. Text: Upendra Nath Brahmani Jiu Khourang- Bidyasagar Narzary
6. Text: Lockupanw Angni No- B Sunghagra
7. Text: Mengnwrwngwi Maothi Zwhwlao Chatish Chandra Basumatary – Dimbeswar Narzary
8. Text: Phwrlang Babaji – Jagendra Kumar Basumatary

Reference Texts:

1. The Diary of a Young Girl – Anne Frank
2. The Recollection of Development of my mind and Character – Charles Darwin
3. Sansri Arw Mwndangthi – Uthrisar Khungur Basumatary
4. My Day – R. K. Narayana

DSE-2 B

Course II: Essay Writing

The purpose of the course is to train students to write a good essay with a focused subject of discussion in eminently readable Bodo. Fashioning a coherent set of ideas into an argument, analyzing the facts and figures collected, raising counterarguments and preparing a conclusion are intended to be explained through some of the best writings of celebrated essayists.

Units of the Course:

1. Writing Essay: Developing an argument that encapsulates the response to the question- creating a logical sequence of ideas- introducing the subject providing supporting evidence for the main body of the essay summarizing the ideas- editing the draft and preparing the final copy.
2. Types of Essays: Expository, Persuasive, Analytical and Argumentative.
3. Academic and Professional writing: Critical Essay and Research Article.
4. The Art of Essay writing: Technical aspects.

Prescribed Texts:

1. Gwzou Raokhanthi –Madhura Boro
2. Boro Raokhanthi –Kamal Kumar Brahma
3. Thunlai Bizirnai – Gunrswar Basumatary
4. Thunlai Bizirnai – Rakhao Basumatary
5. Research Methodology - C. R. Kotari
6. Research Methodology – Ram Ahuja
7. Research Methodology Assignment, Seminar Paper and Project – Mukunda Sarma

DSE-2 C

Course II: Lexicography: Dictionary and Encyclopedia

The objective of the course is to introduce basic concepts and issues connected with the theory and practice of dictionary making. The lectures and prescribed texts will cover differences between Dictionary and Encyclopedia, various category dictionaries in Bodo Language. It will also focus on online dictionaries and Encyclopedias, which are available in Bodo.

Units of the Course:

1. An Introduction to Lexicography
2. Various Types and use of dictionaries in Bodo language
3. Structure of General Dictionaries
4. Encyclopedias: General Structure, types and uses

Reference:

1. Boro Swdwb Bihung – Promad Chandra Brahma
2. Anglo Bodo Dictionary – Mintu Narzary
3. Comprehensive Dictionary English-English–Bodo – Bharat Basumatary
4. Standard Anglo Bodo Dictionary – Mintu Narzary
5. Boro-English-Hindi Swdwb Bihung – Bodo Sahitya Sabha

DSE-2 D

Course II: Language use and Registers:

The aim of the course is to enable the students to understand the meaning of various types of registers, their meaning and functions with a view to promote a better use of the language by the students. The students will be able to know the principles of grammar to use appropriate words at the appropriate context as sanctioned by usage over a long period of time, which will promote the aesthetic beauty of the language. It would certainly be inappropriate to use language and vocabulary.

Units of course:

1. Definition and meaning of Registers
2. Functions of Registers in the society
3. Relation between Language and Registers
4. Types Registers (Static Registers, Formal Registers, Consultative Registers, Casual Registers, and Intimate Registers)

Reading lists:

1. *Computer System Architecture*- Mano Morris (2007)
2. *Computer Fundamentals*- Anita Goyal(2010)

II. Elective Course: BODO

B. Generic Elective: (GE) B.A. (Prog) & B.Com (Prog)

Elective Course: Generic (GE) BODO B.A. (Prog.) & B.Com (Prog.)	
SEMESTER: V/VI	
GE – 1A Cultural History of Bodo	GE – 2A Science Fiction
GE – 1 B Study of an Important Author of Bihar Age	GE -2 B Study of an Important Text Bihar Age
GE -1 C Indian Literary Criticisms	GE -2 C Impact of Romanticism in Bodo Literature

* Student can opt any two out of these six Levels of Bodo papers as per the criteria.

GE – 1A

Course I: Cultural History of the Bodo

This course aims to impart the knowledge of social, cultural history of Bodo. This course covers the following areas: The geographical locations, origin, early history, social fabric and the state of economy, Culture and Civilization of Bodo from the ancient period to contemporary period - divisions of land and life of people - sources from history, anthropology, sociology, culture etc.

Units of the Course:

1. Geographical Location and influence of nature
2. History of Bodo and Society
3. Religions, Trade, Literature and Arts of Bodo
4. Social Reforms and Modernization of Bodo society

Prescribed Texts:

1. Boro Kocharir Somaj aru Sanskriti – Bhaben Narzee
2. Flute and Herbs – Dr. Anil Boro
3. Boroni Subung Harimu – Binoy Brahma
- 4 Aspects of Social Custom of the Bodos – Dr. K. Brahma
5. Religion and Dances of Bodo – Dr Liladhar Brahma
6. Bathou Rathai Bidang – Liladhar Brahma
7. Boro Harimuni Mohor Mushri – Birendragiri Basumatary
8. A Study in Cultural Heritage of the Boros- DR Kameswar Brahma
9. Boro somajari Swdwmsri – Megnath Mwchahary
10. Bwisagu arw Harimu – Lakeswar Brahma
11. Boroni Subung Harimu – Binoy Kumar Brahma

GE – 1 B

Course I: Study of an Important Author of Bihar and Alongbar Age

Credits: 5+1

The study of an important author will enable the students to understand the significant contribution made by the author to the society, the impact of his philosophy and writings on the society and the far reaching changes brought out by his path breaking and revolutionary ideas.

This will enable the students to critically examine his life and works in a focused manner and to understand the underlying forces that shaped his life and philosophy and such an analysis will be a source of inspiration for the students.

Units of the Course:

1. Narration and Narrator
2. Life and works of the author
3. Literary contribution of the author
4. Narrative style of Author
5. Significance of the Author in present day

Important Authors:

1. Madaram Brahma
2. Rupnath Brahma
3. Ishan Mushahary
4. Kalikumar Lahary
5. Anandaram Mushahary
6. Satish Chandra Basumatary

Prescribed text and Reading list

1. Thunlai Bijirnai – Riju Kumar Brahma
2. Boroni Gudi Sibsa arw Aroj – Madaram Brahma
3. Khanthai Bijab – Kalikumar Lahari
4. Khonthai Methai – Rupnath Brahma & Madaram Brahma
5. Satish Chandra Basumatary – Anil Kumar Brahma

GE -1 C

Course-I: Indian Literary Criticism

Credits: 5+1

The content of this paper literature include only Indian Literature. The purpose of this paper is to exchange the ideas and philosophy of Bodo Literature with the Indian classic literature which will redress regional literary works with the national literary views and concepts. This paper will enable the Bodo student to acquire new literary concepts, form and generate ideas, imagination and insights for reading new form of literature.

Units of the Course:

1. Growth and Development of Indian Literature
2. Elements of Indian Literary Criticism
3. Rasa (Thunlaini Bidwi)
4. Alankara (Thunlaini Gohena)
5. Chanda (Khobam)

References:

1. Thunlai Arw Gohena- Manoranjan Lahary
2. Sahityar Saz- Sonapati Devsarma
3. Alankar Sashtra- Mnoranjan Sashtri
4. Thunlaini Bidwi Arw Gohena – Indramalti Narzaree
5. Thunlai Bijirnai – Guneswar Mwchahary
6. Gwdan Boro Thunlai – Dr Anil Boro

GE – 2A

Course II: Science Fiction

This course intends to train students to critically analyze the structure of scientific fiction dealing with imaginative content such as futuristic settings, futuristic science technology and the related genre of fantasy and its imaginary elements within the scientifically established context of the story. It offers the critical apparatus to identify all the main ideas of science fiction that often explore the potential consequences of scientific and other innovations and prepare them to understand the literature of ideas. This course is to enable the students to incorporate the indigenous and traditional knowledge into contemporary knowledge system with the help of literature.

Units of the Course:

1. Science fiction as serious literature: Recent studies.
2. Themes in science fiction: Time travel, Space travel, Superhuman, Cyberpunk, Climate fiction, Comic science fiction etc.
3. Science fiction for children.
4. Authors of science fiction and fantasy.

Prescribed Texts:

1. *Gabwn Bebedi Zadwngmwn – Bal Phoke*
2. Bora Lakshminandan -*Kaykalpa*:
3. Phukan Bandita -*Sandhan*:
4. Goswami, Dinesh Chandra- *Manuh aru Mahakash*:
5. Berman Michael- *The Everyday Fantastic: Essays on Science Fiction and Human Being*
6. *Gwdan Mwkthang – Aliendra Brahma*
7. *Gabwn Bebedi Zadwngmwn – Aliendra Brahma*

GE -2 B

Course II: Study of an Important Text of Bibar/Alongbar Age

Credits: 5+1

The aim of the course is to enable the students to analyze the work of an author intensively so that the students can have a deep insight into the period in which the work was written, the life styles of the people, historical information such as kings, forts and palaces, description of nature, knowledge of fauna and flora, various forms of love and above all the message of the author as embodied in the work. The study will motivate the students to develop their literary interests, tastes and creative abilities.

Units of the Course:

1. Language of the text of Journals and Magazines of Biabr Alongbar Age .
2. Localization and creative touch of the author in the text.
3. Depiction of Nature and Social scenario of Bodo in creative literature.
4. Text:
 - a. Bibar
 - b. Boronifisha o ayen
 - c. Boroni Gudi Sibsa arw Aroj
 - d. Hathorki-Hala
 - e. Guru Khulumnai Gidu
 - f. Khanthai Methai

Prescribed text and Reading list

1. Thunlai Bijirnai – Riju Kumar Brahma
2. Boroni Gudi Sibsa arw Aroj – Madaram Brahma
3. Khanthai Bijab – Kalikumar Lahari
4. Khonthai Methai – Rupnath Brahma & Madaram Brahma
5. Satish Chandra Basumatary – Anil Kumar Brahma

GE -2 C

Course-II: Romanticism in Bodo Literature

Credits: 5+1

This paper shall introduce the students with the Romanticism of Bodo literature in contrast with the English Romanticism. The students shall explore the ideas and concept of romance of English Literature and will compare with the Bodo Romanticism. The study of this paper will widen the students mind with the broad sense of romanticism.

Units of the Course:

1. Meaning and Definition of Romanticism
2. Characteristics of Romanticism
3. Rise of Romanticism in Bodo poetry
4. Romantic movement in Bodo literature before and after 1952

References:

1. Literary Forms, Trends and Movements: Dr. Raghukul Tilak.
2. Bodo Thunlaini Zarimin: Monoranjan Lahary.
3. Thunlai Bizirnai – Guneswar Mushahary
4. Boro Thunlai Bizirnai – Rakhao Basumatary
5. Gwdan Boro Thunlai – Dr Anil Boro
6. Nwjwr – Manoranja Lahary

III. Ability Enhancement Courses: BODO

1. Ability Enhancement Compulsory: Environmental Science/ English Communication/MIL

(2 Papers of 2 credits each)

Ability Enhancement Compulsory Course (AECC) MIL - Bodo B.A. (Prog.), B.Com (Prog.) & B.Sc (Prog.)		
SEMESTER: II AECC – MIL		
Bodo – A (Advance Level) AECC - MIL	Bodo – B (Intermediate Level) AECC - MIL	Bodo – C (Basic Level)

* Student can opt any one out of these three Levels of Bodo papers as per the criteria.

SEMESTER: II
AECC - MIL

MIL-Bodo - A
Advance Level

Note: For the students who qualified Bodo as a subject in X class or studied onwards.

Bodo-A	Total Credits 2
---------------	------------------------

Preamble:

The purpose of this course is to introduce students to the theory, fundamentals and tools of communication and to develop in them vital communication skills which should be integral to personal, social and professional interactions. One of the critical links among human beings and an important thread that binds society together is the ability to share thoughts, emotions and ideas through various means of communication: both verbal and non-verbal. In the context of rapid globalization and increasing recognition of social and cultural pluralities, the significance of clear and effective communication has substantially enhanced.

The present course hopes to address some of these aspects through an interactive mode of teaching-learning process and by focusing on various dimensions of communication skills. Some of these are:

Language of communication, various speaking skills such as personal communication, social interactions and communication in professional situations such as interviews, group discussions and office environments, important reading skills as well as writing skills such as report writing, note-taking etc.

While, to an extent, the art of communication is natural to all living beings, in today's world of complexities, it has also acquired some elements of science. It is hoped that after studying this course, students will find a difference in their personal and professional interactions.

The recommended readings given at the end are only suggestive; the students and teachers have the freedom to consult other materials on various units/topics given below. Similarly, the questions in the examination will be aimed towards assessing the skills learnt by the students rather than the textual content of the recommended books.

1. Introduction: Theory of Communication, Types and modes of Communication

2. Language of Communication:

Verbal and Non-verbal (Spoken and Written)

Personal, Social and Business

Barriers and Strategies

Intra-personal, Inter-personal and Group communication

3. Speaking Skills:

Monologue

Dialogue

Group Discussion

Effective Communication/ Mass- Communication

Interview

Public Speech

4. Reading and Understanding

Close Reading

Comprehension

Summary Paraphrasing

Analysis and Interpretation

Translation

5. Writing Skills

Documenting

Report Writing

Making notes

Letter Writing

Agreement Writing

Recommended Readings:

1. Rao Arw Ronsai – Madhu Ram Boro
2. Creative writing: A Beginner’s Manual - Anjana Neira Dev
3. Dialogue: Techniques and Exercises for Crafting Effective Dialogue- Kempo, Gloria (2014)

*(Note: Teachers are free to recommend additional related standard source books, if required so.)

**SEMESTER: II
AECC - MIL**

**Bodo - B
Intermediate Level**

Note: For the students who qualified VIII class with Bodo as a subject.

Bodo-B	Total Credits 2
---------------	------------------------

Unit-1: Normal word order

- a. Word
 - i. Meaning and Classification
 - ii. Numeral classifier
 - iii. Hwnzab Swdwb
- b. Rules of ‘a’ sound
- c. Punctuation
- d. Number: Meaning and Classification
- e. Person: Meaning and Classification
- f. Affixes: Meaning and Classification

Unit-2: Sentence (constituent)

- i. Noun: meaning and Classification
- ii. Pronoun: Meaning and Classification
- iii. Ajective; Meaning and Classification
- iv Case: Meaning and Classification
- v. Verb: Meaning and Classification
- vi. Root Meaning and Classification

Unit – 3:

- i. Voice
- ii. Idioms
- iii. Phrases
- iv. Proverbs

Unit-4: Prosody and Rhetoric: Meaning and Classification

Unit-5: Minimum writing skill

- i. Application writing
- ii. Letter writing (official and Personal)
- iii. Rasid writing
- iv. Agreement writing

Refferences:

1. Gwnang Suzu Bizab – (ed) Kamal kumar Brahma, Nilkamal Brahma, Heramba Narzary
2. Ronsai Bihung – Nilkamal Brahma
3. Gwzou Raokhanthi – Madhuram Boro
4. Thunlai Arw Gohena – Manoranjan Lahary

*(Note: Teachers are free to recommend additional related standard source books, if required so.)

SEMESTER: II
AECC – MIL

Bodo-C
Basic Level

Note: For the Students who could not opt Bodo as a subject at any level because of one or the other reasons, but have little understanding of the Language & the Script.

Bodo-C	Total Credits 2
---------------	------------------------

1. Sound

- 1.2. Vowel
- 1.3. Consonant

2. Cluster, Sequence and Geminate of Bodo sound

- 2.1 Consonant Cluster
- 2.2 Consonant Sequence and Geminate
- 2.3 Vowel sequence

3. Sentence Making

- 3.1. Simple Sentence
- 3.2. Compound Sentence
- 3.3. Interrogative sentence
- 3.4. Imperative Sentence
- 3.5. Negative Sentence

4. Vocabulary

- 4.1. Native Vocabulary
- 4.2. Loan Vocabulary

5. Minimum Level of writing skill and speaking skill

***Suggested Reading(s):**

1. Gwnang Suzu Bizab – (ed) Kamal kumar Brahma, Nilkamal Brahma, Heramba Narzary
2. Ronsai Bihung – Nilkamal Brahma
3. Gwzou Raokhanthi – Madhuram Boro

*(Note: Teachers are free to recommend additional related standard source books, if required so.)

III. Ability Enhancement Courses: BODO

2. Skill Enhancement Elective course (4 Papers of 2 credits each)

Skill Enhancement Elective Course (SEC) BA (Prog.) BODO	
SEMESTER: III/IV/V/VI	
SEC – 1A <i>Language in Advertisement</i>	SEC – 1B <i>Language in Film</i>
SEC – 2A <i>Language of Printing and Publishing</i>	SEC – 2B <i>Language of speech (Preparation of Speech)</i>
SEC-3 <i>Dialogue writing for plays and film</i>	SEC-4 <i>Art of Translation/ Practical Translation</i>

* Student can opt any four out of these six Levels of Bodo papers as per the criteria.

SEC- 1A: Language in Advertisement

This course is created for students interested in marketing and advertising to understand the emotive power of the words they use and to train them in employing Assamese precisely and more effectively. The lessons emphasize the fact that while the visual content and design has a huge impact on the consumer, it is the language that makes it possible to identify a product and remember it. This will enable the students to use the advertisements as effective and attractive instruments with better indelibility and spread of communication for promotion of economic, commerce, business and social interests.

Units of the Course:

1. Meaning, Definition of Advertisement
2. History of Advertisement and theories of communication
3. Aims and kinds of Advertisement- Merits and demerits of Advertisement- usage of Advertisement
4. Materials of Advertisement - Advertisement Institutions- structure of Advertisement- History of Indian Advertisement Institutions.
5. Techniques of Advertisement – Negative effects of Advertisement
6. Advertisement and Laws- Banned Advertisement- Technical Terms of Advertisement.

Reading lists:

Aaker, A. D., Myers, J.G, (1977): *Advertising Management*

SEC-1B: Language in Film

The aim of the course is to teach the correlation between Language literature and film and to impart the basic knowledge of film narrative and literary narratives. The intertextuality of film and literary texts is the pivotal concept of this study to train the students to understand the various mode of adaptation of literary works like Novels, Short Stories and other wings in film.

Units of the Course:

1. Introduction of film and its structural composition
2. Language of film and the language in film
3. Identification, Analysis and comparison of theme, plot, characters, dialogues and poetical expressions in a literary work and a narrative film.
4. Intense study a literary work and its film version
5. Study of a classical text in film version to explain the adaptation, contextualization and modification of literary text to film.

Reference:

1. Onlaynaya Zewaribadi Gwtharmwn (Nwngni Thakhai Angni zwnwm)- Dr. Premananda Moshahary
2. Mimangni Simang (Ziuni Simang) – Kamal kumar Brahma

SEC 2A: Language of Printing and Publishing

The aim of the course is to equip the students with the basic knowledge of the essential elements of publication such as drafting, editing, proof-reading and captioning and preparation of print copy through the use of computer, besides acquainting them with the background information on reputed publications, journals, magazines, periodicals, publishing houses and their contribution to society. The students will be able to gather all technical details regarding desk-top publishing, so that they can independently prepare the print copy of their work and publish it, without outside assistance.

Units of course:

1. Introduction: Publication information- reputed publications-Journals/ Magazines/ Periodicals- Contribution of publishing houses
2. Publication: Drafting-Editing- Proof reading-Captioning
3. Computer typing: Use of fonts (fonts available)-Typing-Type setting/ DTP Formatting and making print copy ready
4. Assignment on above

Reference:

1. www.sahitya.org
2. www.absu.ac.in
3. www.blg.in
4. www.swrji.in

Reading lists:

1. *Computer Fundamentals*- P.K. Sinha (2004)
2. (2003): *Proof Reading, Revising & Editing Skills Success*- Brady Smith

SEC-2B: Language of speech (Preparation of Speech)

The aim of the course is to make the students understand the importance of speech, essential elements of effective speech and how to prepare an effective speech and presentation, so that they can improve their communication skills relating to speech to become successful leaders, motivators and trend setters in their field or profession. This will enable them to systematically prepare their speech, which is precise, clear, emotionally appealing and logically sound, which makes a positive impact on the listeners.

Units of course:

1. Definition and meaning of speech
2. Effective speech presentation
3. Composition of speech
4. Writing of speech

Prescribed Texts:

1. Textbook of Functional Anatomy of Speech, Language and Hearing - By W. H. PERKINS and R. D. KENT.
2. Public Speaking Handbook (Student Starter Kit) – Susan J. Beebe, Steven A. Beebe

SEC-3: Dialogue writing for plays and film

The aim of the course is to enable the students to prepare dialogue writing for plays and films, covering situations which involve removing obstacles or barriers or resolving problems or facing conflicts or removing puzzles in life. The course will also enable them to acquaint themselves with the techniques of effective presentation. This will give an opportunity to students to give expression to their creative ability and to use the language according to a specific situation.

Units of course:

1. Meaning and Definition of Dialogue and conversation
2. Effective dialogue preparation and presentation
3. Composition of dialogue
4. Play writings

Prescribed Texts:

1. *Chalachtra Katha*- Utpal Dutta(Ed)
2. *Chalachitra - Samoi-Samaj-Nandantwa*- Utpal Dutta
3. *Close Up* - Nayan Prasad
4. Dialogue: Techniques and Exercises for Crafting Effective Dialogue- Kempo, Gloria (2014)

SEC-A: Art of Translation/ Practical Translation

The aim of the course is to enable the students to understand the process and nuances of translation from one language to another to not only develop their skills of translation but also to create an interest to read great translated works in other languages, so that they have a wider perspective of world literature. The course will equip them with the theories of translation as Techniques of translation well as practical aspects of translation

Units of course:

1. Translation and Theory of Translation: An Introduction
2. Kinds of translation: Word by word translation/literal translation- Extensive Translation- Adaptation- Abridged translation- Transcreation/ transcription
3. Purpose of Translation: Religious purpose -Literary Purpose
4. Translation in Bodo Language: from Bodo to other, from other language to Bodo language.
5. Problems in Translation: Problems in translating Poems- Problems in translating technical/scientific-Terminologies-Problems in translating Cultural specific words- Problems in Translating Proverbs, Idioms and Phrases.

Reading List:

1. Nwizise Sungdo Solo- Swarna Phraba Chainary
2. Boro Lokogeet – Uthrisar Basumatary

Prescribed Texts:

1. Avadesh Singh (1996): *Translation, Its Theory and Practice*

ASSAM UNIVERSITY, SILCHAR

TDC SYLLABUS

w.e.f. 2016-17

HMAR (M.I.L.) - 1 (PROSE, POETRY & RAPID READERS)

FULL MARKS	: 100
PASS MARKS	: 40

Unit – 1: PROSE (10 x 5 = 50 marks)

Selected Pieces (Thusep):

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Sakhuona'n Hnam Nun A Sukdânglam Dân | : Dr. (Rev) H. Thiek |
| 2. Remna An That | : Tv. Lienthanglur Khawzawl |
| 3. Thabo Theology | : Pu L. Keivom |
| 4. Hlawtlingna Thurûk | : Dr. (Rev.) H. Mansang Songate |
| 5. Mihuoisen | : Pu L. Thanmawia Pajamte |
| 6. Pasa Ngirhmun | : Pu S.K. Khobung |
| 7. Zalêna | : Prof. Lal Dena |
| 8. Ei lêngna Simleituol | : Dr. (Rev.) L.S. Khawbung |
| 9. Upa Thurawn Pawimawzie | : Dr. Ralkapkung |
| 10. Mani Kalchar Vawngthat | : Rev. Kh. Thang Dailo |

Recommended Readings:

1. Hmar Literature Society, Assam, *Nun Hlu – II*, Guwahati, 2015.

Unit – 2: POETRY (5 x 6 = 30 marks)

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Pipu Chena Ropui Rêlna | : Pu L. Keivom |
| 2. Ka Hrêngkawl Bun, Ka Hrêngthirkawl | : Rev. Thangngur |
| 3. Ringna Thla Zar Inla | : Rev. Thangler |
| 4. Kan Varna'n Tuikhur Râl A Kai le! | : Dr. (Mrs.) Lalthakim Hmar |
| 5. Tiena inthawk Chanchintha | : Rev. H.P. Runremthang |

Recommended Readings:

1. Hmar Literature Society, Assam, *Nun Hlu – II*, Guwahati, 2015.

Additional Readings:

1. Independent Church of India, *Independent Kohran Hlabu*, Sielmat, Churachandpur, 1992
2. Hmar Christian Fellowship, *Inpâkna Hlabu*, Silchar, 2014

Unit – 3: RAPID READERS (2 x 10 =20 marks)

1. Hmar Chanchin (Hmar History)
2. Assam Rama Hmarhai

References:

1. Songate, Hranglien, *Hmar Chanchin (Hmar History)*, 2nd Edition (Reprint), Churachandpur, Manipur, 2014.
2. Bapui, V.L. Tluonga, *Assam Rama Hmarhai*, Muolhoi, Haflong, 2007.

.....

ASSAM UNIVERSITY, SILCHAR

TDC SYLLABUS

w.e.f. 2016-17

HMAR (M.I.L.) - II

(PROSE, POETRY & RAPID READERS)

FULL MARKS : 100

PASS MARKS : 40

Unit – 1: PROSE (10 x 5 = 50 marks)

Selected Pieces (Thusep)

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Tawngbauva Thu Inhlânsawng | : Dr. V.L. Tluonga Bapui |
| 2. Hnêna Hlado Insamtu | : Pu L. Keivom |
| 3. Ruonglevaisuo-a Hohlimna Thusim Thlirlêtna | : Dr. Emmanuel Z. Varte |
| 4. Pasalṭha Ramsuok | : Lala Pa |
| 5. Hmangaina | : Dr. Lalnghawrlie |
| 6. Hlawtlingna Sirbi | : Dr. Zoremkung Hrangchal |
| 7. Khawsawt Inlêng | : Pu R.S. Puruolte |
| 8. Hmar Nuhmei Ngirhmun | : Dr. Paul B. Chonzik |
| 9. Tûktin Pâr | : Pu L. Thanmawia Pajamte |
| 10. Ziepfung Sei Le Saser Hai | : Dr.(Rev.) Lalkhawlien Pulamte |

Recommended Reading:

1. Hmar Literature Society, Assam, *Nun Hlu – II*, Guwahati, 2015.

Additional Reading/s:

1. Bapui, V.L. Tluonga, *Oral Tradition of the Hmars*, Published by Assam Institute of Research for SC & ST, Assam, Guwahati, 2011

Unit – 2: POETRY (5 x 6 = 30 marks)

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| 1. Thlarau Malsawmna Le Lal Thuthlung | : Rev. Lalnghaksang |
| 2. Niphung | : Tv. D. Michael Hmar |
| 3. Nghâkhla Takin Aw Ka Thlir | : Pu Buonglienkung |
| 4. Damlai Lo, Khuolzin Thina Ram | : Pu C. Lalthlunglien |
| 5. Ka Mihai Chu Inngaitlawma | : Pi Lal Remsiem |

Recommended Reading:

1. Hmar Literature Society, Assam, *Nun Hlu – II*, Guwahati, 2015.

Additional Reading/s:

1. Hmar Christian Fellowship, *Inpâkna Hlabu*, Silchar, 2014
2. Assembly Musical Society, ICI, *Kristien Hlamawi Bu*, Guwahati, 2013.

Unit – 3: RAPID READERS (2 x 10 = 20 marks)

1. Hmar Hnam Dân (Hmar Traditional Laws)
2. Tlângchâr Tuihnâr (Streams in The Desert)

References:

1. Hmar Youth Association, *Hmar Hnam Dân*, Churachandpur, Manipur, 1999.
2. Pudaite, Rochunga, *Tlângchâr Tuihnâr*, Second Edition, Partnership Publishing House: Shillong, 2004

ASSAM UNIVERSITY, SILCHAR

TDC SYLLABUS

w.e.f. 2016-17

HMAR (M.I.L.) COMMUNICATION

FULLMARKS	- 100
PASS MARKS	- 40

Unit – 1: Basic Hmar Usages (30 marks)

The aim of this course is to train the students in correct usages in the process of writing and speaking the Hmar language.

Units of the Course:

1. Alphabets (Consonants & Vowels)
2. Punctuation, (Full Stop, Comma, Colon, Semi-Colon, Hyphen, Apostrophe, etc.)
3. Capitalization, (Hawrawp pui hmang)
4. Contractions, (Thumal laktawi)
5. Related Terms specific to Hmar (Thumal Inlaichin bîkhai)
6. Pronunciations (Lam dan indik)
7. Connectives (Thuthlungzawmna)
8. Idioms & Phrases (Ṭawng Upa)
9. Affixes (Pre-fix & Suffix)
10. Common mistakes in speaking and writing the Hmar language.

Unit – 2: Grammar (20 marks)

The aim of this course is to train the students in the correct grammatical usages of the Hmar language.

Units of the Course:

1. Phonetics (Hmarṭawng ri)
2. Morphology (Thumal siem dân)
3. Syntax (Sentence siem dân)
4. Parts of Speech (Thuchângkima kaupêngchai)

Unit – 3: Paragraph & Essay Writing (10+10 = 20 marks)

The aim of the course is to train students in the art of writing short and concise paragraphs and good essays on a focused subject in a persuasive and correct Hmar language; framing a set of ideas into an argument, discussing and analyzing the facts and figures collected, raising relevant questions, counterarguments and summarizing the arguments in a proper conclusion.

Units of the Course:

1. Paragraph Writing
2. Essay Writing

Unit – 4: Speech/Sermon Preparation (10 marks)

The aim of the course is to train the students in the art of preparing speeches or sermons for effective deliverance to the audience.

Units of the Course:

1. Preparing Speech/Sermon (Thuhril/Sermon inbuotsai dân)

Unit – 5: Letter Writing (20 marks)

The aim of the course is to train the students in the art of writing effective letters both formal and informal; business related letters, applications, representations, memorandum, etc.

Units of the Course:

5.1: Formal Letters

1. Leave Application (Chawl hnina lekha)
2. Job Application (Sin hnina lekha)
3. Writing Memorandum/Representation (Pawl hming/Hnam Hminga Thil ngen)

5. 2: Informal Letters

1. Letter to a friend (Ruol lekthawn)
2. Report writing (Thil hmu/hriet report)

References:

1. Bapui, V.L. Tluonga, *Hmarṭawng Grammar*, Hmar Literature Society, Assam, 2011
2. Ngurte, S.N., Lalnghawrien, H.K. Khawlkung, H.K., Lal Dena, *Hmar Grammar*, Third Edition (Reprint), Churachandpur, Manipur: Hmar Literature Society, 2012.

.....

ASSAM UNIVERSITY, SILCHAR

Three-Year Degree Course

SYLLABUS, 2015

MIZO (MIL) – I

FULLMARKS	- 100
PASS MARKS	- 40

(PROSE, POETRY, RAPID READERS & GRAMMAR)

A. PROSE (40 marks)

Selected Pieces :

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Rihdil leh Mizoram | :Darchhawna |
| 2. Huaisen | :Sangzuala Pa |
| 3. Beidawna leh Beiseina | :Vanneihtluanga |
| 4. Lekhahu Hlutna | :Laltluangliana Kiangte |

References:

1. *Fungki* – CTBEB* - 2007
2. *Ainawn* – CTBEB* - 2008

B. POETRY (20 marks)

- | | |
|-----------------------|----------------|
| 1. Hmangaihna | : Vankhama |
| 2. Zonun Mawi | : Zirsangzela |
| 3. Kan Huntawn Zingah | : Suakliana |
| 4. Tho la ding ta che | : V. Thangzama |

References:

1. *Ngirtling*, CTBEB*, Aizawl, 2007

C. RAPID READERS (10x2=20 marks)

1. *Hawilopari* - Biakliani

D. GRAMMAR AND COMPOSITION (20 marks)

1. Use of Double adjectives
2. Idioms and phrases
3. Essay & Composition
4. Comprehension

Recommended books:

- | | | |
|--------------------------------|---|------------------|
| 1. <i>Tawng Un Hrilhfiahna</i> | - | James Dokhuma |
| 2. <i>Mizo Tawng Zir Zauna</i> | - | MLA, Aizawl 1995 |
| 3. <i>Mizo Tawng Grammar</i> | - | S.P.B, 1992 |
| 4. <i>Hawilopari</i> | - | Biakliana |

- CTBEB – College Text Book Editorial Board, (Aizawl, Mizoram)

MIZO (MIL) - II
(DRAMA, POETRY AND RAPID READERS)

FULLMARKS	- 100
PASS MARKS	- 40

A. **DRAMA** (40 marks)

Selected Pieces :

1. Liandova te Unau : Lalthangfala Sailo
2. Rammawi Kalkawng : Khawlkungi

References:

1. The Theory of Drama, Doaba House, Delhi, Reprint 1999
2. Liandova te Unau : Lalthangfala Sailo
3. Rammawi Kalkawng : Khawlkungi

B. **History of Mizo Literature – Songs/Poetry** (30 marks)

1. Salu Lam Zai : Chang 7
2. Saikuti Zai : Chang 7
3. Awithangpa Zai : Chang 7
4. Chai Hla : Chang 7
5. Chawngchen Zai : Chang 7

References:

1. Ngirtling, ACTBEB*, Aizawl, 2007

C. **RAPID READERS** (30 marks)

1. **Chhingpuii** - **Kaphleia**

Note : 20 marks reserved for internal assessment which is to be done by use of Tests and Assignments.

- * CTBEB – College Text Book Editorial Board, (Aizawl, Mizoram)

ASSAM UNIVERSITY, SILCHAR
TDC SYLLABUS
w.e.f. 2016-17
MIZO (M.I.L) COMMUNICATION

FULL MARKS - 100
PASS MARKS - 40

Unit – 1: Basic Mizo Usages (30 marks)

The aim of this course is to train the students in correct usages in the process of writing and Speaking the Mizo language

Units of the Course:

1. Alphabets (Consonants and Vowels)
2. Punctuation (Full Stop, Comma, Colon, Semi-colon, Hyphen, Apostrophe etc)
3. Capitalization (Hawrawppui hmanna)
4. Contractions, (Thumal laktawi)
5. Related Terms specific to Mizo (Thumal inlaichin bîkte)
6. Pronunciations (Lam dân dik)
7. Connectives (Thu thlunzawmna)
8. Idioms & Phrases (ṭawng upa)
9. Affixes (Prefixes & suffixes)
10. Common mistakes in speaking and writing the Mizo language

Unit – 2: Grammar (20 Marks)

The aim of this course is to train the students in the correct grammatical usages of the Mizo Language.

Units of the Course:

1. Phonetics (Mizo ṭawng ri)
2. Morphology (Thumal insiam dân)
3. Syntax (Sentence siam dân)
4. Parts of Speech (Sentence kâupêngte)

Unit – 3: Paragraph & Essay Writing (10+10=20 marks)

The aim of the course is to train students in the art of writing short and concise paragraphs and good essays on a focussed subject in a persuasive and correct Mizo language; framing a set of ideas into an argument, discussing and analysing the facts and figures collected, raising relevant questions, counter-arguments and summarizing the arguments in a proper conclusion.

Units of the Course

1. Paragraph writing
2. Essay writing

Unit – 4: Speech/Sermon Preparation (10 Marks)

The aim of the course is to train the students in the art of preparing speeches or sermons for effective deliverance to the audience.

Units of the Course:

1. Preparing Speech/Sermon (Thusawi tûr/Sermon buatsaih dân)

Unit – 5: Letter Writing (20 marks):

The aim of the course is to train the students in the art of writing effective letters both formal and informal; business related letters, applications, representations, memorandum, etc.

Units of the Course

5.1. *Formal Letters*

- 1) Leave Application (Chawlh dīlna lehkha)
- 2) Job application (Hna dīlna lehkha)
- 3) Writing Memorandum/Representation (Pâwl hming leh hnam hminga thil dīlna lehkha)

5.2. *Informal Letters*

- 1) Letters to a friend (Ṭhian hnêna lekhathawn)
- 2) Report writing (Thil hmuh/hriat report ziah)

.....

ASSAM UNIVERSITY, SILCHAR
T.D.C. NEPALI SYLLABUS
Full Marks = 100
(Nepali Poetry + Prose + Grammer)

Objective= 20
Descriptive = 80

SL. NO.	BOOK	AUTHOR / PUBLISHER
01	Nepali Sahitya Manjari	Assam Nepali Sahitya Sabha <i>Marks : 40</i> <i>Objective : 08</i> <i>Descriptive : 32</i>

SELECTED PIECES : (POETRY)

- A) **MA KHAUN MAIN LAUN** : LEKHNATH POUDYAL
B) **BHIKARI** : LAXMI PRASAD DEVKOTA
C) **MATRIBHASA** : RAM PRASAD UPADHYAYA
D) **ASHA** : PUSPALAL UPADHYAYA
E) **BHANUBHAKTA** : TULSHI APATAN
F) **YO JINDAGI KHOI KE JINDAGI** : HARIBHAKTA KATUWAL
G) **KABIKO MRITYU** : GOPINARAYAN PRADHAN
H) **HAMRO AKASHMANI PANI**
HUNCHA UJYALO : AGAM SING GIRI

SL. NO.	BOOK	AUTHOR / PUBLISHER
02	Nepali Sahitya Manjari	Assam Nepali Sahitya Sabha <i>Marks : 30</i> <i>Objective : 06</i> <i>Descriptive : 24</i>

SELECTED PIECES : (PROSE)

- A) **RATBHARI HURI CHALYO** : INDRA BAHADUR RAI
B) **CHHATA** : SHIVA KUMAR RAI
C) **MAN BHITRA BHITREI** : H.P. RAI
D) **DAIZO** : BISHNULAL UPADHYAYA
E) **MANCHHE PHAGAT MANCHHE** : ARJUN NIROULA

SL. NO.		
03	GRAMMAR	<i>Marks : 30</i> <i>Objective : 06</i> <i>Descriptive : 24</i>

SELECTED PIECES : (PROSE)

- A) KARAK RA BIBHAKTI, SAMAS
- B) SANDHI PRAKARAN, NEPALI PRATYAS
- C) LINGA, UKHAN RA TUKKA

REFERENCE BOOKS :

- 1. NEPALI SAHITYAKO ITIHAS : TANA SARMA
- 2. NEPALI KAVITA RA KAVYA PRAVRITI : RAM MANI RISHAL
- 3. RAMRO RACHANA MITHO NEPALI : K. P. PARAJULI
- 4. MADHYAMIK NEPALI VYAKARAN RA RACHANA : JAGAT CHETRY

ASSAM UNIVERSITY, SILCHAR

T.D.C. NEPALI SYLLABUS

Full Marks = 100

(Nepali Nibandha + Nepali Drama)

Objective= 20

Descriptive = 80

SL. NO.	BOOK	AUTHOR / PUBLISHER
01	Nepali Sahitya Manjari	Assam Nepali Sahitya Sabha <i>Marks : 50</i> <i>Objective : 10</i> <i>Descriptive : 40</i>

SELECTED PIECES : (POETRY)

- A) **PANCHOTA CHAHINEKURAHARU** : LAXMI PRASAD DEVKOTA
B) **JIBAN RA SAHITYA** : RAM KRISHNA SARMA
C) **HAMRO SABDA BHANDAR**
: EK VICHAR : DR. KUMAR PRADHAN
D) **PEEPAL KO CHHAHARI** : K. P. GEWALI
E) **TAGARO** : CHANDRA KUMAR SARMA
F) **PADHEKO MURKHA** : RAMLAL ADHIKARI

SL. NO.	BOOK	AUTHOR / PUBLISHER
02	Nepali Drama	Assam Nepali Sahitya Sabha <i>Marks : 50</i> <i>Objective : 10</i> <i>Descriptive : 40</i>

MUTUKO VYATHA : BALKRISHNA SAMA

REFERENCE BOOKS :

1. **SAMA RA SAMAKA KRITI** : TANA SARMA
2. **KEHI NEPALI NATAK** : HRIDAYA CHANDRA SINGH PRADHAN
3. **VIVIDH SRISTI: EK DRISTI** : GHANASHYAM TIMSINA

ASSAM UNIVERSITY, SILCHAR
T.D.C. NEPALI SYLLABUS
Full Marks = 100
(Nepali Novel + Nepali Ekangki)

Objective= 20
Descriptive = 80

SL. NO.	BOOK	AUTHOR / PUBLISHER
01	Bhramar (Novel)	Rupnarayan Singh <i>Marks : 60</i> <i>Objective : 10</i> <i>Descriptive : 50</i>
02	Nistez Tasbir (Ekangki)	Sherman Thapa <i>Marks : 40</i> <i>Objective : 08</i> <i>Descriptive : 32</i>

REFERENCE BOOKS :

- 1. NEPALI UPANYAS: PARAMPARA RA PRABRITI : RAJENDRA SUBEDI**
- 2. NEPALI NATAK RA NATAKKAR : DR. KESHAB UPADHYAYA**